

Matsui

INSTRUCTION MANUAL MF60EW13N

FREE STANDING ELECTRIC COOKER
INSTRUCTION / INSTALLATION MANUAL

GB

Frittstående elektrisk komfyr
INSTRUKSJONS- / INSTALLASJONSHÅNDBOK

NO

Fristående elspis
INSTRUKTION / INSTALLERINGSMANUAL

SE

Vapaasti seisova sähköliesi
KÄYTTÖ-/ASENNUSOHJE

FI

Fritstående elektrisk komfur
INSTRUKTIONER / INSTALLATIONSMANUAL

DK



Contents

Safety Warnings	4
Unpacking	14
Product Overview	15
Front View	15
Control Panel	15
Before Using the Cooker	16
Using the Hotplates	16
First Time Use of the Hotplates	16
Controlling the Hotplates	16
Choosing the Right Cookware	16
Using the Oven	17
First Time Use of the Oven	17
Shelf Positions	17
Temperature (Thermostat) Control	18
Oven Function/Temperature Selector Control	18
Using the Grill	18
Cleaning Instructions	19
Cleaning the Hotplates	19
Cleaning the Outside of the Cooker	19
Cleaning the Oven Door Glass	19
Cleaning the Inside of the Oven	19
Removing the Oven Door	20
Removing the Oven Door Glass for Easier Cleaning	21
Replacing the Oven Lamp	21
Installation	22
Adjusting the Feet	23
Moving the Cooker	23
Stability Bracket	23
Electrical Connection	24
Specification	26

Innhold

NO

Sikkerhetsadvarsler	6
Pakke opp	27
Produktoversikt	28
Sett forfra	28
Kontrollpanel	28
Før bruk av komfyren	29
Bruke kokeplatene	29
Førstegangsbruk av kokeplatene	29
Regulere kokeplatene	29
Velge riktige kokekar	29
Bruke stekeovnen	30
Førstegangsbruk av stekeovnen	30
Hylleposisjoner	30

Temperaturregulering (termostat)	31
Bryter for valg av stekeovnfunksjon/-temperatur	31
Bruke grillen	31
Rengjøringsanvisning	32
Rengjøre kokeplatene	32
Rengjøre komfyren utvendig	32
Rengjøre glasset i ovnsdøren	32
Rengjøre inne i stekeovnen	32
Fjerne ovnsdøren	33
Fjerne glasset i ovnsdøren for enklere rengjøring	34
Bytte ovnslampen	34
Installasjon	35
Justere føttene	36
Flytte komfyren	36
Stabilitetsbraket	36
Elektrisk tilkobling	37
Spesifikasjon	39

Innehåll

SE

Säkerhetsföreskrifter	8
Packa upp	40
Produktöversikt	41
Vy framifrån	41
Kontrollpanel	41
Innan spisen används	42
Använda plattorna	42
Första användningen av plattorna	42
Kontrollera plattorna	42
Välja rätt stek- och kokkärl	42
Använda ugnen	43
Första användningen av ugnen	43
Hyllornas lägen	43
Temperaturkontroll (termostat)	44
Ugnsfunktions-/Temperaturväljare	44
Använda grillen	44
Rengöringsinstruktioner	45
Rengöra plattorna	45
Rengöra spisens utsida	45
Rengöra glaset i ugnsluckan	45
Rengöra ugnens insida	45
Ta bort ugnsluckan	46
Ta bort luckans glas för enklare rengöring	47
Byta ugnslampen	47
Installation	48
Insällning av fötterna	49
Flytta spisen	49
Tipskydd	49

Elektrisk anslutning	50
Specifikationer	52

Sisältö

FI

Turvavaroitukset	10
Pakkauksesta purkamisen	53
Tuotteen yleiskatsaus	54
Näkymä edestä	54
Ohjauspaneeli	54
Ennen lieden käyttöä	55
Keittolevyjen käyttö	55
Keittolevyjen ensimmäinen käyttö	55
Keittolevyjen säätö	55
Oikeiden ruoanvalmistusvälineiden valinta	55
Uunin käyttö	56
Uunin ensimmäinen käyttö	56
Hyllysijainnit	56
Lämpötilan (termostaatti) ohjaus	57
Uunitoiminto/Lämpötilan valitsinsäädin	57
Grillin käyttö	57
Puhdistusohjeet	58
Keittolevyjen puhdistus	58
Lieden ulkopinnan puhdistaminen	58
Uuninluukun lasin puhdistaminen	58
Uunin sisäosien puhdistaminen	58
Uuninluukun irrottaminen	59
Uuninluukun lasin irrottaminen puhdistuksen helpottamiseksi	60
Uunin lampun vaihtaminen	60
Asennus	61
Jalkojen säätäminen	62
Lieden siirtäminen	62
Kannatin	62
Sähköliitäntä	63
Tekniset tiedot	65

Valg af de rigtige gryder	68
Betjening af ovnen	69
Når du bruger ovnen for første gang	69
Placering af bakken	69
Temperaturindstilling (termostat)	70
Funktions- og temperaturknop	70
Brug af grillen	70
Rengøringsinstrukser	71
Rengøring af kogepladerne	71
Rengøring af komfurets yderside	71
Rengøring af vinduet i ovnlågen	71
Indvendig rengøring af ovnen	71
Fjernelse af ovnlågen	72
Fjernelse af vinduet i ovnlågen til lettere rengøring	73
Udskiftning af ovnpæren	73
Opstilling	74
Justering af fødderne	75
Flytning af komfuret	75
Stabilitetsbeslag	75
Elektrisk tilslutning	76
Specifikationer	78

Indholdsfortegnelse

DK

Sikkerhedsforanstaltninger	12
Udpakning	66
Produktoversigt	67
Set forfra	67
Kontrolpanel	67
Inden du bruger komfuret	68
Brug af kogepladerne	68
Når du bruger kogepladerne for første gang	68
Indstilling af kogepladerne	68

Safety Warnings

GB

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

- It is recommended that this appliance is installed by a qualified electrical engineer. The manufacturer is not responsible for any damage caused by incorrect installation.
- Check whether there is any damage to the appliance after you have unpacked it. If any damage is found, do not use the appliance and contact the store where you purchased it.
- This appliance is for indoor domestic use only.
- For disconnection from the mains supply you must have a switch with a contact separation of at least 3.0 mm in all poles and suitably rated that provides full disconnection, this must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the local wiring rules.
- If your mains cable gets damaged, it should be replaced by an authorized service agent or qualified electrician in order to avoid a hazard.
- The oven must be used in a well ventilated location and installed on flat/level ground.
- Only operate your appliance in a dry atmosphere.
- Keep the electrical cables of your other appliances away from hot areas; do not let them touch the appliance.
- Ensure that the appliance is switched off at the mains supply switch and allowed it to completely cool down before cleaning, replacing the oven lamp or performing any maintenance to avoid the possibility of an electric shock or burns.
- Use of your appliance creates moisture in the room in which it is placed, make sure that your kitchen is well ventilated. Maintain the natural ventilation ducts properly.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory and mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- During use the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching the heating elements inside the oven or the hotplates.
- The appliance and its accessible parts become hot during use. Young children should be kept away.
- Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire. NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover the flame e.g. with a lid or a fire blanket.
- Danger of fire: Do not store items in, on or near the oven other than the accessories supplied.
- When the oven is hot never touch the oven glass or any other parts that get hot. Allow the oven to cool before touching these parts.
- Do not use harsh abrasives cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they can scratch the surface, which may result in the glass shattering.
- Before starting to use your appliance, keep curtains, tulle, paper or flammable materials away from your appliance. Do not keep combustible or flammable things in or on the appliance.
- This appliance is for cooking purposes only. It must not be used for other purposes, for example room heating.
- Do not use steam cleaners for cleaning the appliance.
- Do not rest any items on or stand on the open door.
- If the hob surface is cracked, switch off the appliance to avoid possibility of electric shock.
- Take care when handling parts with glass, knocks, chips, heavy handling and dropping could cause the glass to shatter.
- The glass oven door uses toughened glass and is designed to break into many 'nugget' size pieces if it breaks. These pieces will still have sharp edges, please handle broken glass with care.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- The supplied stability bracket or a recognized cooker stability device must be fitted.

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

LESE NØYE OG BEHOLDES FOR FREMTIDIG OPPSLAG

- Det anbefales at dette apparatet installeres av en kvalifisert elektriker. Produsenten er ikke ansvarlig for skade som skyldes feil installasjon.
- Kontroller apparatet etter utpakking og se etter skade. Hvis det oppdages skade, må apparatet ikke brukes. Ta kontakt med butikken hvor det ble kjøpt.
- Dette apparatet er kun for innendørs bruk i hjemmet.
- Det kreves en bryter med behørig oppgitt strømstyrke som gir full frakobling fra strømmettet med en kontaktavstand i alle polene på minst 3,0 mm. Bryteren må være innebygd i den faste installasjonen i samsvar med lokale forskrifter for elektriske anlegg.
- Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes av en autorisert serviceagent eller kvalifisert elektriker for å unngå fare.
- Ovnens må brukes på et godt luftet sted og stå på et vannrett underlag.
- Apparatet må kun brukes i en tørr atmosfære.
- Elektriske ledninger til andre apparater må holdes på avstand fra varme områder; ledninger må ikke komme i kontakt med dette apparatet.
- Påse at apparatet er avslått ved bryteren i strømmettet og la det kjøles helt ned før rengjøring, utskifting av ovnslampen eller annet vedlikehold for å unngå faren for et elektrisk støt og brannskade.
- Bruken av apparatet øker luftfuktigheten i omgivelsene – sørg for at kjøkkenet har god lufting. Vedlikehold naturlige ventilasjonskanaler ordentlig.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske-, sensoriske- og/eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har mottatt anvisning om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for vedkommendes sikkerhet.
- Barn må ikke foreta rengjøring og vedlikehold uten tilsyn.
- Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet blir varmt under bruk. Vis omtanke og unngå berøring med varmeelementene inne i stekeovnen og

i kokeplatene.

- Apparatet og dets tilgjengelige deler blir varme under bruk. Mindreårige må holdes på avstand.
- Oppvarming av fett eller olje uten tilsyn på en koketopp er farlig og kan føre til brann. Bruk ALDRI vann i et forsøk på å slukke en brann, men slå av apparatet og kvel flammene med et lokk, et brannteppe eller lignende.
- Fare for brann: Det må ikke oppbevares andre gjenstander enn det vedlagte tilbehøret i eller nær ovnen.
- Når ovnen er varm, må glasset i ovnsdøren og andre varme deler ikke berøres. La ovnen bli nedkjølt før disse delene berøres.
- Ikke bruk sterke, skurende rengjøringsmidler eller skarpe metallskraper til å rengjøre glasset i ovnsdøren. Slik behandling kan ripe overflaten, noe som kan føre til at glasset knuses.
- Før apparatet tas i bruk, må gardiner, tekstiler, papir og antennerlige materialer holdes på avstand. Brennbare og antennerlige stoffer må ikke oppbevares i nærheten av apparatet.
- Dette apparatet er beregnet kun for tilberedning av mat. Det må

ikke brukes til andre formål, f.eks. oppvarming av rom.

- Ikke bruk damprensere til å rengjøre apparatet.
- Ikke la gjenstander støtte seg til eller stå på den åpne døren.
- Hvis koketoppen sprekker, må strømmen til apparatet slås av for å unngå muligheten for elektrisk støt.
- Vær forsiktig ved håndtering av deler med glass, idet støt, hakk, uvøren håndtering og fall kan knuse glasset.
- Glasset i ovnsdøren er herdet og beregnet på å bli knust til mange små «grus»-biter ved for stor påkjenning. Disse småbitene har fortsatt skarpe kanter, så vær forsiktig når du håndterer knust glass.
- Dette apparatet er ikke beregnet på drift ved hjelp av et eksternt tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.
- Den vedlagte stabilitetsbraketten eller annet anerkjent stabiliseringsutstyr må monteres.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

- Vi rekommenderar att produkten installeras av en kvalificerad elektriker. Tillverkaren har inget ansvar för några skador som orsakas av felaktig installation.
- Kontrollera om det finns skador på produkten när den har packats upp. Om du hittar skador ska produkten inte användas, utan kontakta butiken där du köpte den.
- Denna produkt är endast avsedd för hushållsanvändning inomhus.
- För att koppla ifrån nätströmmen måste du ha en brytare med kontaktavstånd på minst 3,0 mm på alla poler och passande märkspänning, som ger fullständig avstängning, som måste inkorporeras i den fasta ledningen i enlighet med lokala regler för ledningsdragnings.
- Om nätkabeln skadas, ska den bytas av ett auktoriserat serviceombud eller kvalificerad elektriker för att undvika risker.
- Ugnen måste användas i ett väl ventilerat utrymme och installeras på en plan/jämn yta.
- Använd bara produkten i en torer miljö.
- Ha inte elkablar från andra elektriska produkter i närheten av heta områden, och låt dem inte vidröra produkten.
- Kontrollera att produkten är avstängd vid huvudbrytaren och låt den svalna helt innan du ska rengöra, byta ugnslampa eller utföra underhåll, för att undvika risken för brännskador.
- Användning av produkten bildar fukt i utrymmet där den är placerad, varför köket ska vara väl ventilerat. Håll de naturliga ventilationskanalerna i ordning.
- Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, ej heller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida inte de är under översyn eller har givits instruktioner för bruk av bryggaren av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Föräldrar bör se till att barn inte leker

med produkten.

- Under användningen blir produkten het. Var noga med att inte vidröra värmeelementen inuti ugnen eller palttorna.
- Produkten och de åtkomliga delarna blir heta vid användning. Små barn ska inte vistas i närheten.
- Övervakad tillagning på en häll med fett eller olja kan vara farligt och leda till eldsvåda. Försök ALDRIG att släcka eld med vatten, utan stäng av produkten och täck över elden med t.ex. ett lock eller en brandfilt.
- Brandfara: Förvara inte föremål i, på eller i närheten av ugnen annat än de medföljande tillbehören.
- Rör aldrig glas eller andra delar som blir varma, när ugnen är varm. Låt ugnen svalna innan du vidrör dessa delar.
- Använd inte skarpa slipande rengöringsmedel eller vassa metallskrapor för att rengöra ugnens glas, eftersom det kan repa ytan, och kan leda till att glaset spricker.
- Innan du börjar använda produkten ska gardiner, tyll, papper eller brännfarliga material avlägsnas från produktens närhet. Ha inte lättantändliga vätskor eller brandfarliga föremål i eller på

produkten.

- Denna produkt är enbart till för hushållsbruk. Den får inte användas för andra ändamål, t.ex. uppvärmning av rum.
- Använd inte ångrengörare för att rengöra produkten.
- Placera aldrig några föremål eller stå på ugnsluckan när den är öppen.
- Om hällens yta är spräckt, stäng av produkten för att undvika risken för elektriska stötar.
- Var försiktig när du handskas med föremål med glas, stötar, flisor och hantering av tunga föremål och tappade föremål kan spräcka glaset.
- Ugnsluckan av glas har härdad i glas och är designad att gå i många småbitar om den går sönder. Dessa delar har vassa kanter och måste hanteras varsamt.
- Produkten är inte avsedd att användas med en extern timer eller separat fjärrkontrollsystem.
- Det medföljande tippskyddet eller ett godkänt tippskydd för spis måste monteras.

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

- On suositeltavaa, että pätevä sähkötekniikko asentaa laitteen. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat väärästä asennuksesta.
- Tarkasta laite vahinkojen varalta, kun olet purkanut sen pakkauksesta. Jos havaitset vahinkoja, älä käytä laitetta, ja ota yhteys liikkeeseen, josta ostit sen.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön kotitalouksissa.
- Verkkovirrasta irrottamiseksi käytettävissä on oltava kytkin, jonka kontaktietäisyys kaikista navoista on vähintään 3,0 mm, ja joka on luokiteltu niin, että se tarjoaa virran katkaisemisen kokonaan. Kytkin on liitettävä kiinteään johdotukseen paikallisten johdotussääntöjen mukaisesti.
- Jos virtakaapeli vahingoittuu, sen saa sähköiskun välttämiseksi vaihtaa vain valtuutettu huoltoedustaja tai pätevä sähkötekniikko.
- Uunia on käytettävä hyvin tuuletetussa sijainnissa ja asennettava tasaiselle vaakasuoralle alustalle.
- Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa.
- Pidä muiden laitteiden sähkökaapelit poissa kuumilta alueilta; älä anna niiden koskettaa laitetta.
- Varmista, että laite on kytketty pois päältä virtakytkimellä, ja että se on jäähtynyt kokonaan ennen puhdistusta, uunin lampun vaihtamista tai ennen minkään kunnossapitotyön suorittamista sähköiskun tai palovamman vaaran välttämiseksi.
- Laitteen käyttö muodostaa sijaintihuoneeseen kosteutta. Varmista, että keittiö on hyvin tuuletettu. Pidä luonnolliset tuuletuskanavat hyvässä kunnossa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu (lapset mukaan lukien) sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on heikentyneet fyysiset, aistimelliset ja henkiset kyvyt, tai joilla ei ole kokemusta tai tietoutta laitteen käytöstä, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja anna ohjeita laitteen käytöstä.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistus ja kunnossapitotöitä ilman valvontaa.
- Lapsia on valvottava, jotta

varmistetaan, etteivät he leiki laitteella.

- Laite kuumenee käytön aikana. On varottava koskettamasta uunin sisällä olevia kuumennuselementtejä tai keittolevyjä.
- Laite ja sen luokse päästävät osat kuumenevat käytössä. Pienet lapset on pidettävä loitolla uunista.
- Valvontaa vailla oleva ruoanvalmistus rasvalla tai öljyllä voi olla vaarallista ja johtaa tulipaloon. ÄLÄ KOSKAAN yritä sammuttaa rasvapaloa vedellä, vaan sammuta laite ja peitä se esim. kannella tai sammutuspeitteellä.
- Tulipalon vaara: Älä säilytä uunissa tai sen lähellä mitään muuta kuin toimitukseen kuuluvia lisävarusteita.
- Kun uuni on kuuma, älä kosketa uunin lasia tai muita kuumentuvia osia. Anna uunin jäähtyä ennen kuin kosketat näitä osia.
- Älä käytä karkeita hiovia puhdistusaineita tai teräviä metallikaapimia uunin lasin puhdistukseen, sillä ne voivat naarmuttaa pintaa, mikä voi johtaa lasin särkymiseen.
- Varmista ennen laitteen käyttöä, että verhot, tyllikankaat, paperi tai muu syttyvä materiaali on poistettu laitteen

läheltä. Älä säilytä palavia tai syttyviä esineitä uunissa tai sen päällä.

- Tämä laite on tarkoitettu vain kypsennyskäyttöön. Sitä ei saa käyttää muuhun tarkoitukseen, esimerkiksi huoneen lämmittämiseen.
- Älä käytä uunin puhdistukseen höyrypuhdistimia.
- Älä aseta mitään esineitä avoimen uuninluukun päälle tai nojaamaan siihen.
- Jos lieden pinnassa on halkeamia, sammuta laite välttääksesi mahdollisen sähköiskun.
- Ole varovainen käsitellessäsi lasiosia, sillä kolhaisut, naarmuttaminen, raskas käsittely ja pudottamiset voivat saada lasin särkymään.
- Uunin lasiluukku on karkaisuta lasia, ja se on suunniteltu hajoamaan pieniksi murusiksi särkyessään. Näillä palasilla on terävät reunat. Käsittele rikkoutunut lasia varovasti.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kauko-ohjausjärjestelmällä.
- Toimitukseen kuuluva kannatin tai hyväksytty lieden vakauslaite on oltava kiinnitetty.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

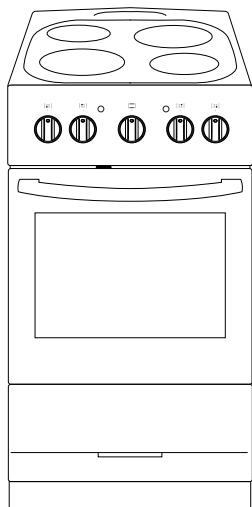
LÆS DETTE OMHYGGELIGT OG OPBEVAR TIL FREMTIDIG BRUG

- Det anbefales at apparatet installeres af en autoriseret el-installatør. Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader, som følge af forkert installation.
- Kontroller, om der er nogen skader på apparatet, når du har pakket det ud. Hvis du finder nogen skader, må du ikke bruge apparatet. Kontakt venligst butikken hvor du har købt apparatet.
- Dette apparat er kun beregnet til indendørs brug i hjemmet.
- Afbrydelsen til strømforsyningen skal bestå af en kontakt med en kontaktafstand på mindst 3,0 mm på alle poler og en passende nominering. Den skal kunne frakoble alt strømforsyningen, og skal forbindes til strømforsyningen i overensstemmelse med de lokale regler for ledningsføring.
- Hvis strømkablet bliver beskadiget, skal det af sikkerhedsmæssige årsager udskiftes af et autoriseret serviceværksted eller en autoriseret elektriker.
- Ovnen skal anvendes på et godt ventileret sted, og den skal stilles på en plan/flad overflade.
- Apparatet må kun bruges på et tørt sted.
- Hold elektriske ledninger fra dine andre apparater væk fra varme områder, og sørg for at de ikke rører apparatet.
- Sørg for, at apparatet er slukket på stikkontakten og lad det køle helt ned inden du rengør det, skifter pæren eller udfører andet vedligeholdelsesarbejde, så du undgår risikoen for elektrisk stød eller forbrændinger.
- Apparatet danner fugt i lokalet hvor det anvendes, så sørg for, at dit køkken er godt ventileret. Sørg for at holde udluftningen vedlige.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, følelsesmæssig eller mentale evner eller manglende erfaringer eller viden, med mindre de er under opsyn eller er blevet vejledt i brugen af dette apparat af en person ansvarlig for deres sikkerhed.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn skal være under opsyn for, at sikre at de ikke leger med apparatet.

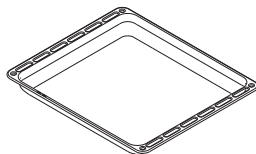
- Apparatet bliver meget varmt under brug. Sørg for ikke at røre ved varmelegemerne inde i ovnen eller ved kogepladerne.
- Apparatet og dets tilgængelige dele bliver varme under brug. Små børn skal holdes væk.
- Madlavning på kogepladerne med fedt eller olie kan være farlig og kan resultere i brand, hvis du ikke holder øje med det. Du må ALDRIG forsøge at slukke en brand med vand. Sluk i stedet for apparatet, og tildæk derefter flammerne med et låg eller et brandtæppe.
- Fare for brand: Brug ikke andre genstande i, på eller i nærheden af ovnen, end tilbehøret der fulgte med ovnen.
- Når ovnen er varm, må du aldrig røre ved ovnens vindue eller andre dele, der bliver varme. Lad ovnen køle ned, før du rører ved disse dele.
- Brug ikke rengøringsmidler med slibemiddel eller skarpe metalgenstande til at rengøre lågens glas med, da det kan ridse glasset, hvilket kan medføre, at det går i stykker.
- Før du begynder at bruge apparatet, skal du sørge for at der ikke er gardiner, tyl, papir eller andre brændbare materialer i nærheden af apparatet. Put ikke brændbare eller brandfarlige ting i eller på apparatet.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til madlavning. Det må ikke anvendes til nogen andre formål, som for eksempel opvarmning af et lokale.
- Brug ikke damprensere til at rengøre apparatet med.
- Undgå, at hænge eller stille genstande på ovnens låge.
- Hvis overfladen er revnet, bedes du slukke for apparatet så du undgår risikoen for elektrisk stød.
- Vær forsigtig når du har med glasgenstande at gøre, da disse kan splintre, hvis de får et slag, har en revne, indeholder for meget mad eller tabes på gulvet.
- Vinduet i ovnlågen er lavet af hærdet glas, og er designet til at splintre i mange små stykker. Disse stykker har stadig skarpe kanter. Håndter venligst disse glasskår med omhu.
- Apparatet er ikke beregnet til at betjenes med en ekstern timer eller et separate, fjernbetjent system.
- Den medfølgende stabilitetsbeslag, eller et andet godkendt stabilitetsbeslag, skal monteres.

Unpacking

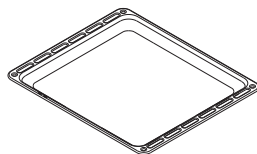
GB Remove all packaging from the unit. Retain the packaging. If you dispose of it please do so according to local regulations.
The following items are included:



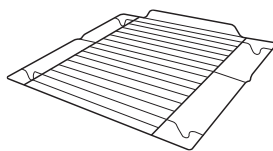
The Main Unit



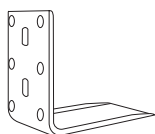
Deep Tray x 1



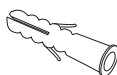
Shallow Tray x 1



Wire Shelf x 1



Stability Bracket x1



Wall plug x2

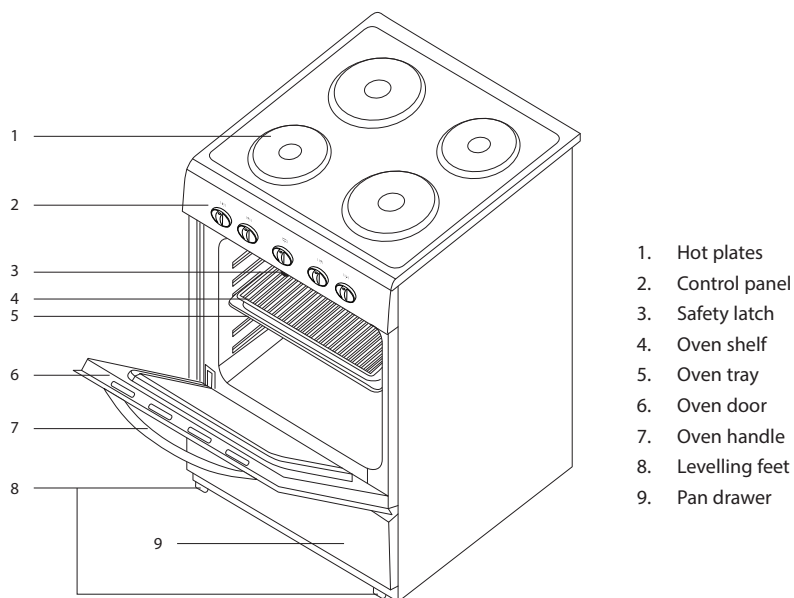


Screw x2

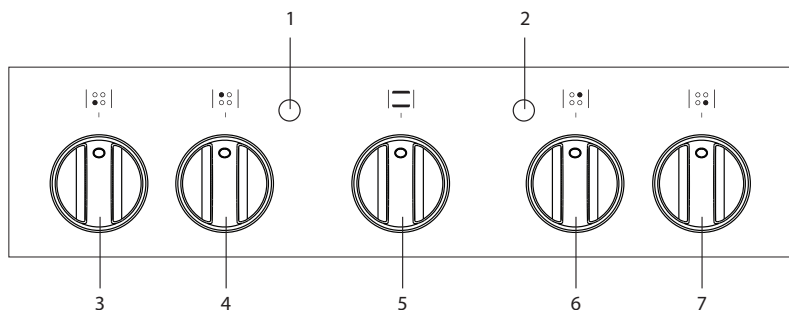
Product Overview

GB

Front View



Control Panel



Before Using the Cooker

GB

Before using your new cooker, please:

- Make sure all the controls are turned off.
- Read this Instruction/Installation Manual, taking special note of the “Safety Warnings” section.
- Turn the mains power on.



This appliance is for cooking purposes only. It must not be used for other purposes, for example room heating.

Using the Hotplates

First Time Use of the Hotplates

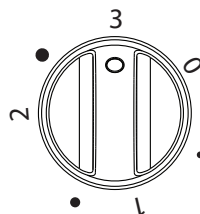
Operate the electric hotplates at level 3 for approximately 4 minutes to remove any manufacturing residues.



The chrome rings may discolour, this is normal and not a fault with the cooker

Controlling the Hotplates

1. Rotate the control on the selected hotplate clockwise or anti-clockwise to the heat level you require. The yellow hotplate warning light will illuminate to show a hotplate is turned on.
2. When you have finished cooking rotate the control back to the “0” position. The hotplate warning lamp will turn off.



Choosing the Right Cookware

- Do not use cookware with jagged edges or a curved base.



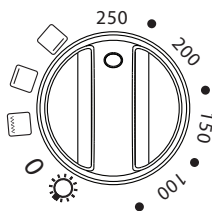
- Make sure that the base of your pan is smooth, sits flat, and is the same size as the cooking zone. Always centre your pan on the cooking zone.

Using the Oven

GB

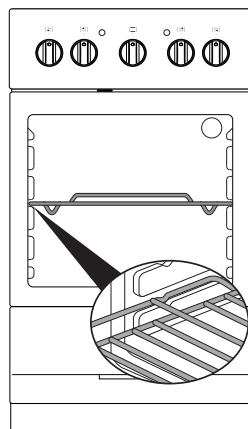
First Time Use of the Oven

- Your oven door has a safety latch, to open the door push the black door latch up and at the same time pull the oven door open.
- Ensure that nothing has been left in the oven. Remove any insert cards, packaging, labels or plastic bags and the grill pan handle.
- Before connecting the power, carefully wipe the inner cavity wall and housing with a damp cloth and hot water containing a little washing-up liquid.
- Clean all the detachable parts in hot water containing a little washing-up liquid before using.
- Turn the heat on the oven to maximum (250°C) for approximately 30 minutes. Ensure that the room is well ventilated as there may be a little smoke and odour upon initial start up (for about 15 mins). This is normal. It is due to the protective substance on the heating elements which protects the cooker from the effects of corrosion during shipping from the factory.



Shelf Positions

1. To get the best results, the smallest distance allowed between the food and the upper heating element is 30 mm.
2. On the wall of the inner cavity there are 5 different shelf guide slots. You can place the shelf at different heights to achieve the best cooking performance depending on the temperature set, size of food and the function of the oven selected. If only the upper heating element is on, we suggest that you place the shelf on the top guide slot (make sure that there is a minimum distance of 30 mm between the food and the upper heating element).
3. Always monitor the food during cooking to ensure that you are not overcooking it.
4. For heavy food, use the oven tray rather than the wire shelf.
5. During cooking, do not open the door unnecessarily as you will lose heat and your cooking results may change.
6. Using cake tins when cooking cakes will give better results.



- Under no circumstances should the oven be lined with aluminium foil as overheating may occur.
- Do not place dishes or baking trays directly onto the base of the oven as it becomes very hot and damage may occur.
- Bread may catch fire if the toasting time is too long. Close supervision is necessary during toasting.
- During use, this appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching hot surfaces, e.g., oven door, heating elements.
- Accessible parts may become hot when in use. Children should be kept away.

Temperature (Thermostat) Control

GB

The temperature can be set from 50°C - 250°C. Select the desired temperature, as follows:

To keep food warm	50 - 100°C position
For traditional oven cooking	50 - 250°C position
For all types of grilling	The grill temperature can't be adjusted

If accurate temperatures are required then this should be checked using an oven thermometer available at most cookware shops.

Oven Function/Temperature Selector Control

This control is used to select the cooking functions and temperatures. Turn the control clockwise to select the required function/temperature.

1. Turn the oven to the required setting. The yellow operation light and the red thermostat light will illuminate.
2. The thermostat light will go out once the set temperature is reached. The oven is ready to use.
3. To switch off the oven, turn the control anti-clockwise to the "O" position. The operation and thermostat lights will go out.

	Switches on the oven lamp independently of all other functions.
50–250°C	The oven's thermostat, indicator lamp and upper and lower heating elements will be switched on. The temperature can be set using the dial from 50°C to 250°C.
	The oven's thermostat, indicator lamp and the lower heating element will be switched on.
	The oven's thermostat, indicator lamp and the upper heating element will be switched on.
	The oven's indicator lamp and grill heating element will be switched on.

Using the Grill

1. Turn the Oven control to the Grill position .
2. Preheat the grill element for approximately 5 minutes before use.
3. Insert the grill pan into the oven onto the oven shelf placed in the top shelf guide position.
The food to be cooked must be placed on the grill pan rack within the grill pan. Ensure there is at least 30 mm between the food and the elements, if necessary use a lower shelf guide slot.
4. Close the door.
5. Check the food regularly to ensure you do not overcook the food. If slower cooking is required use a lower shelf guide slot.

Cleaning Instructions

GB



Before you start cleaning your cooker, please:

- Read the cleaning instructions and the 'Safety Warnings' sections.
 - Turn the cooker off at the wall.
 - Allow the cooker to cool fully before cleaning.
 - Do not use a steam cleaner.
-

- Wipe the oven clean after every use.
- Wipe up spills. Avoid leaving alkaline or acidic substances (such as lemon juice or vinegar) on the oven surfaces.
- Do not use cleaning products with a chlorine or acidic base.
- Never clean the interior, panel, lid, trays and all other parts of the oven by using tools like hard brush, cleaning mesh or knives. Do not use abrasive, scratching agents or detergents.
- After cleaning the interior parts of the oven with a soapy cloth, rinse it and then dry thoroughly with a soft cloth.
- Never use flammable agents like acid, thinner or petrol when cleaning your oven.
- Do not wash any part of your oven in a dishwasher.

Cleaning the Hotplates

- Wipe the hotplates using warm water and a mild household detergent.
- The chrome rings around the outside of the hob plates can be polished using a soft cloth.
- To avoid rust spots appearing use only completely dry pans and do not allow wet lids to be placed on the hotplates. Avoid salt coming into contact with the hotplate as it can also cause rust.
- Do not use abrasive cleaners/cloths as these can damage the appearance of the appliance.

Cleaning the Outside of the Cooker

Wipe the outside surfaces often, using warm water and a mild household detergent. Any stainless steel parts may be cleaned with a suitable cleaner.

Cleaning the Oven Door Glass

Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the oven door glass since they may scratch the surface, which could result in the glass shattering.



Take care when handling parts with glass, knicks, chips, heavy handling and dropping could cause the glass to shatter.

Cleaning the Inside of the Oven

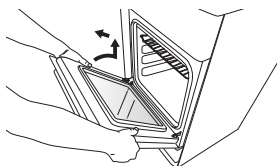
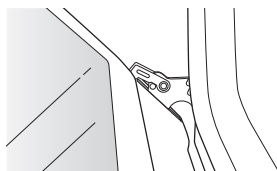
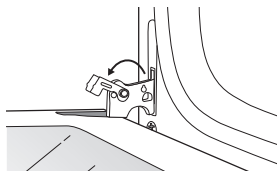
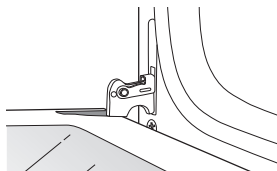
- Do not use abrasive cleaners, cloths or pads to clean the enamel.
- Clean the enamel on the inside of the oven when it has cooled down, using household detergents or an ammonia-based cleaner. You may use 'off the shelf' oven cleaners, if you carefully follow the manufacturers' instructions. After cleaning, wipe dry.
- The oven door can be removed to allow easier access to the inside of your oven. (Please refer to the "Removing the Oven Door" section)

Removing the Oven Door

GB

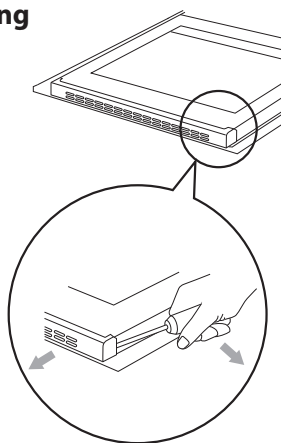
The oven door can easily be removed as follows:

1. Open the door completely.
2. The swivel retainers of the right hand and left hand hinges are hooked onto the metal bar above them. Lift the retainers as shown.
3. Close the oven door gently until it meets the open retainer.
4. Support the door by holding both sides at the same time. Continue to close the door further then lift to disengage the hinge from the bottom.
5. Pull the oven door towards you to remove the hinges from their slots.
6. To replace the door, repeat the above steps in reverse order ensuring the hinge slot engages over the edge of the door frame.



Removing the Oven Door Glass for Easier Cleaning

1. Remove the oven door.
2. Use a flat headed screwdriver to remove the plastic vent panel from the top edge of the door. Gently insert the screwdriver into the side of the strip and prise it out.
3. Lift the glass out of the frame, noting which side of the glass faces outwards (the outer side should have a shiny surface). Clean it using appropriate glass cleaning products.
4. To replace the glass, place it back in position under the two locating tabs at the bottom.
5. To replace the vent panel first insert the left side, then insert the right side and press until it clicks into position. Press in the left side until it clicks.
6. Ensure the glass is not damaged in any way.



Replacing the Oven Lamp

1. Turn the cooker off at the wall.
2. Let the oven cavity and the heating elements cool down.
3. Remove the cover by turning anti-clockwise. This can be cleaned if required in hot soapy water and allowed to fully dry before replacing.
4. Unscrew and replace the bulb with a new one suitable for high temperatures (300°C).
5. Refit the cover by turning clockwise.

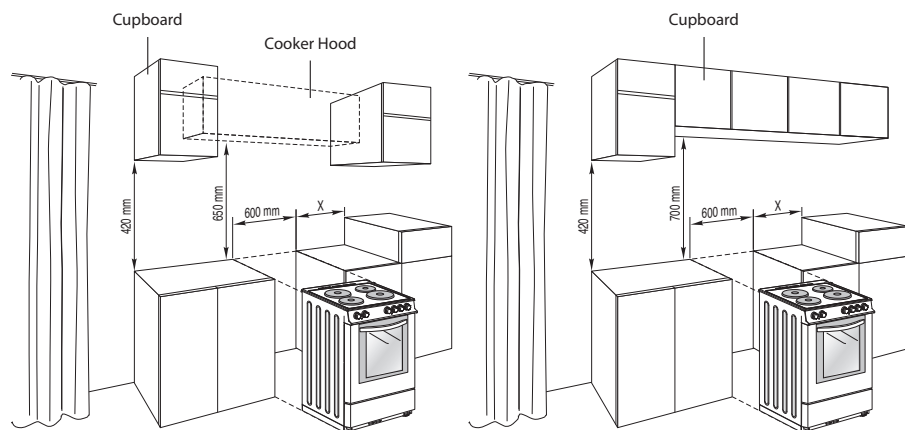


Bulb specifications: Voltage: 230V Power: 25W Thread: SES/E14

Installation

GB

- The cooker must be installed by a competent person, if in doubt consult a qualified technician, and in compliance with local electrical, safety and building regulation standards.
- If the cooker is installed adjacent to furniture which is higher than the hob, a gap of at least 100 mm must be left between the side of the cooker and the furniture unless non-combustible materials (ceramic tiles, metal splashback, etc.) are used which then allows this distance to be reduced to 20 mm.
- Your furniture must be heat resistant to 100°C or above. If you are unsure of the heat resistance of the furniture that your cooker is installed between, then allow an extra 40mm of space around the cooker (20mm each side).
- The furniture walls adjacent to the cooker must be made of heat resistant material (check with your furniture supplier). The veneered synthetic material and the glue used must be resistant to a temperature of 100°C in order to avoid ungluing or deformations.
- The cooker may be located in a kitchen, a kitchen/diner or bed-sitting room but not in a room containing a bath or shower.
- Flammable materials such as curtains, wood, wallpaper, etc. must not be fitted immediately behind the appliance or within 500 mm of the sides.
- Do not place next to a refrigerator.
- This cooker must **NOT** be placed on a pedestal or base.
- It is essential that the cooker is positioned as stated or freestanding taking into account the distances of any combustible materials detailed above.
- Any cooker hoods must be installed according to the requirements of the cooker hood instruction/ installation manual but no less than 650 mm away from the cooker.
- Any cupboards placed directly above the cooker must be no less than 700 mm away.



For all dimensions marked "X", please refer to the information below:

X: 100mm for combustible materials

20mm for non-combustible materials.

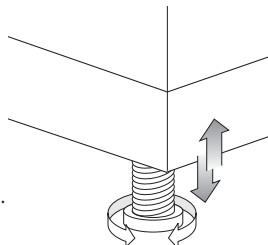
Adjusting the Feet

Your oven has 4 adjustable feet. When the oven is placed where it will be used, check if the oven is level. If it is not level, you can adjust the feet by turning the feet if required. It is possible to raise the appliance a maximum of 10mm using the feet. **DO NOT** move the appliance by dragging always lift it clear of the floor.



Using the fitted adjustable feet is **MANDATORY**. For safety reasons and to ensure adequate ventilation, the cooker chassis **MUST NOT** sit directly on the floor, a plinth, or other support surface.

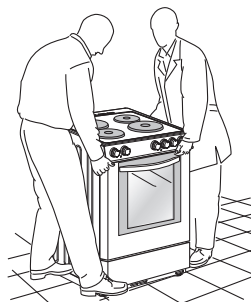
1. Remove the drawer at the bottom to access the feet.
2. Level the cooker by screwing the bottom of the feet in or out, as shown.



Moving the Cooker

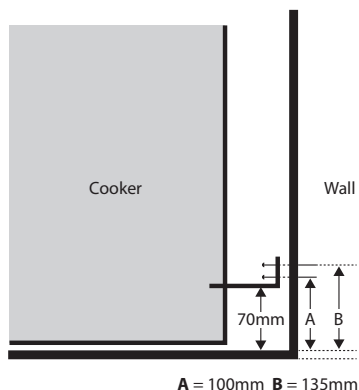
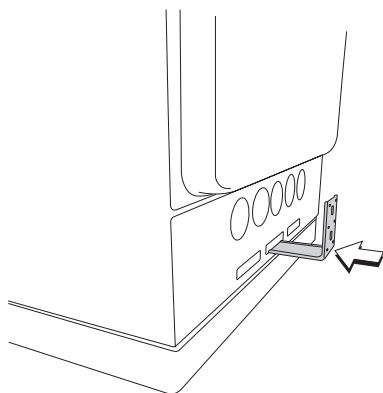


- Two people must always raise the cooker, as shown, to prevent damaging the adjustable feet.
- Do not lift the cooker by the door handles.
- **DO NOT DRAG** the cooker. Lift the feet clear of the floor.



Stability Bracket

The supplied stability bracket or a recognized cooker stability device must be fitted to the back of the cooker as shown.



Electrical Connection

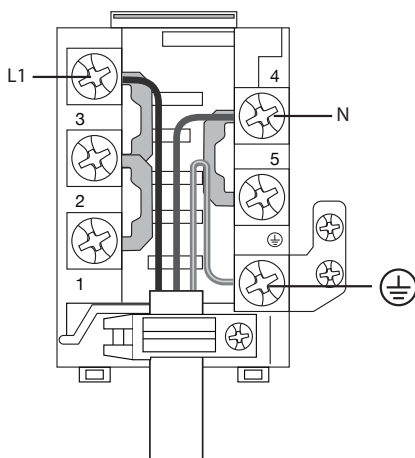
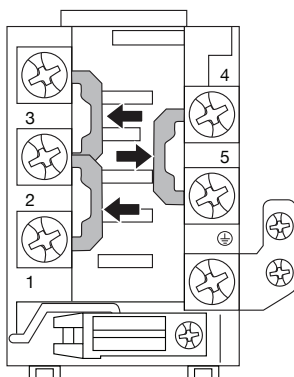
GB

Your cooker is pre-wired for 230V 1N~50Hz with a plug. If you wish to use the cooker with 400V follow the wiring instructions below. The cooker is designed to operate on an electricity supply which conforms to the electrical data shown on the Rating Plate. The cooker can be connected to the mains only after you complete the connections in the terminal box.



The following installation procedure must be carried out by a competent person. If in doubt consult a qualified electrician. The electrical installation must comply with local regulations and By Laws.

How your cooker is supplied 230V 1N~ 50Hz

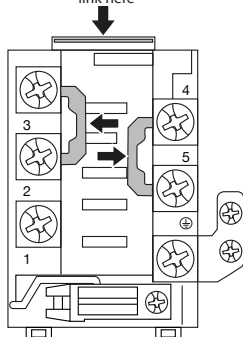


For the installation using 400V following operations:

1. Release both clips then open the terminal box lid. Remove the wire the cooker was supplied with.
2. Insert the links as shown,

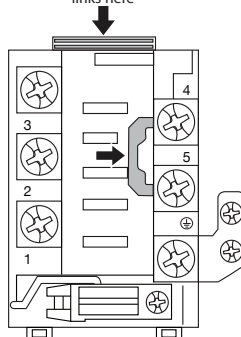
400V 2N~50Hz

Store the spare
link here



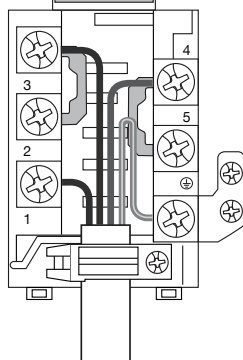
400V 3N~50Hz

Store the spare
links here

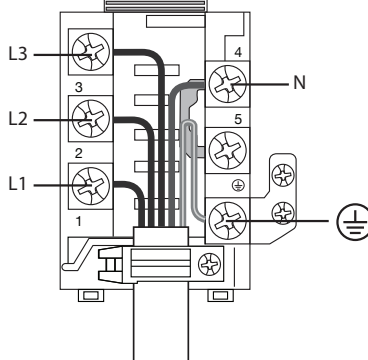


3. Connect the wires as shown, ensure all screws are adequately tightened. Do not over tighten as you may risk damaging the screw threads.

400V 2N~50Hz



400V 3N~50Hz



4. Fix the supply cable in the cable clamp, tighten the cable clamp screw and close the cover.



- The power supply cable must have these minimum requirements:
 - Type: H05VV-F (PVC insulated and sheathed flexible cable)
 - 230V 1N~ 50Hz cores x 4 mm² minimum.
 - 400V 2N~ 50Hz cores x 2.5 mm² minimum.
 - 400V 3N~ 50Hz cores x 2.5 mm² minimum.
- This appliance must be earthed.
- The cooker must be connected to the mains supply with a switched (double pole) cooker outlet providing full disconnection correctly fused with a capacity appropriate to that shown on the cooker Rating Plate and incorporated in the fixed wiring in accordance with the latest wiring regulations. All electrical wiring from the consumer unit to the cooker, via the switched double pole cooker outlet, must be of the correct rating.
- The supply cable must be positioned away from any hot parts of the rear of the cooker. If this cannot be done then another method of protecting the supply cable from the hot parts must be used i.e. Heat resistant sleeving or high temperature cables.

Specification

GB

Model	MF60EW13N
Rated Voltage	230-240V
Rated Frequency	50 Hz
Power	7500 W
Current	33 A
Top Element	900 W
Bottom Element	1100 W
Grill	2000 W
Net Weight	47 kg
External Dimensions (H x W x D)	90 x 60 x 60 cm
Usable Oven Capacity	69 Litres
Energy Efficiency Class	A

Features and specifications are subject to change without prior notice.

Gratulerer med kjøpet av ny Matsui frittstående elektrisk komfyr.

Du må lese denne håndboken for å få en grundig forståelse av hvordan dette apparatet skal brukes riktig.

Denne komfyren må installeres av en faglig kompetent person. Vis installasjonsavsnittene i denne håndboken til installatøren.

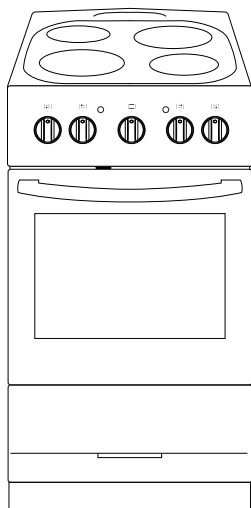
Les alle sikkerhetsanvisningene nøye før bruk og oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig referanse.

NO

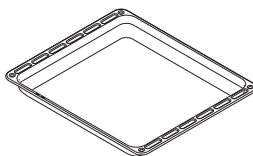
Pakke opp

Fjern all emballasje fra enheten. Ta vare på emballasjen. Ta hensyn til lokale forskrifter om avfallshåndtering hvis du må kaste den.

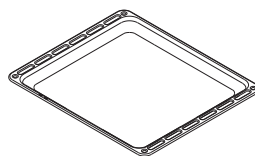
Følgende elementer er vedlagt:



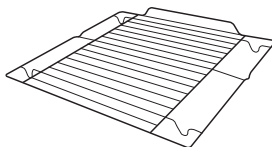
Hovedenheten



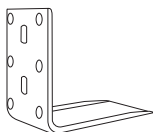
Dypt brett × 1



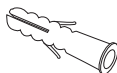
Grunt brett × 1



Trådhyll × 1



Stabilitetsbrakett × 1



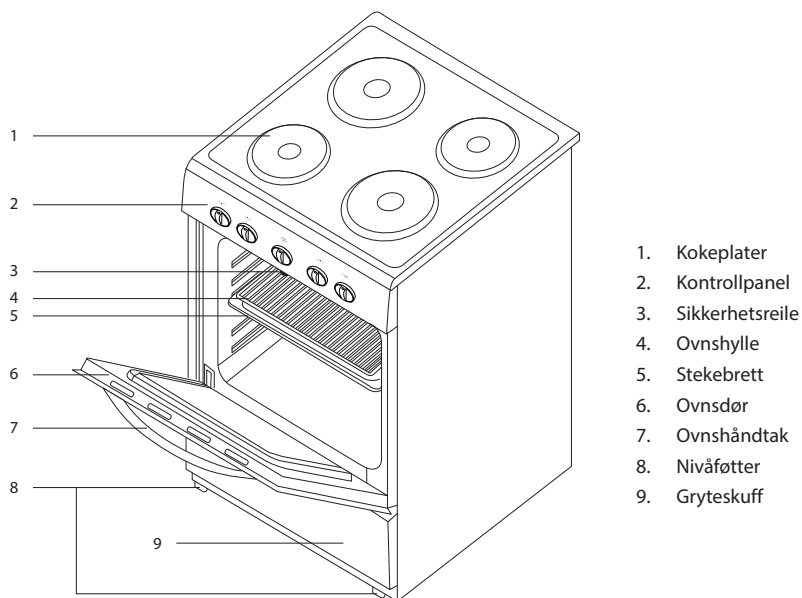
Veggplugg × 2



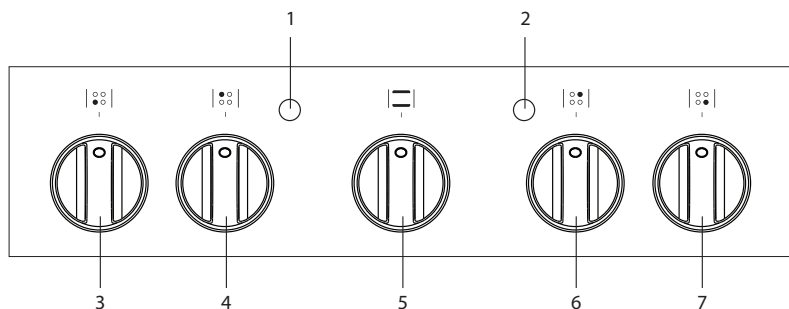
Skrue × 2

Produktoversikt

NO Sett forfra



Kontrollpanel



Før bruk av komfyren

NO

Før du tar i bruk den nye komfyren, må du:

- Påse at alle bryterne er avslått.
- Lese denne håndboken/installasjonsveiledningen og legg spesielt merke til det som står i avsnittet «Sikkerhetsadvarsler».
- Skru på strømmen.



Dette apparatet er beregnet kun for tilberedning av mat. Det må ikke brukes til andre formål, f.eks. oppvarming av rom.

Bruke kokeplatene

Førstegangsbruk av kokeplatene

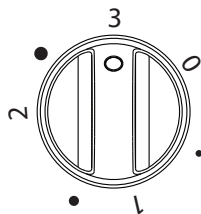
Bruk de elektriske kokeplatene på nivå 3 i cirka 4 minutter for å fjerne alle rester fra produksjonen.



Kromringene kan forandre farge, men dette er normalt og ikke en feil med komfyren

Regulere kokeplatene

1. Drei bryteren for den valgte kokeplaten med eller mot urviseren til ønsket varmenivå. Den gule varselslampe for kokeplate tennes for å vise at en kokeplate er påslått.
2. Når tilberedningen er ferdig, drei bryteren tilbake til «0»-stillingen. Varselslampe for kokeplate slås av.



Velge riktige kokekar

- Ikke bruk kokekar med skarpe kanter eller rund bunn.



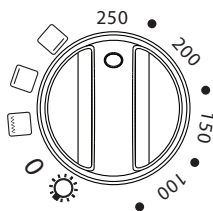
- Kontroller at kjelebunnen er jevn, ligger flatt og har samme størrelse som varmesonen. Sett alltid kjelen midt på varmesonen.

Bruke stekeovnen

NO

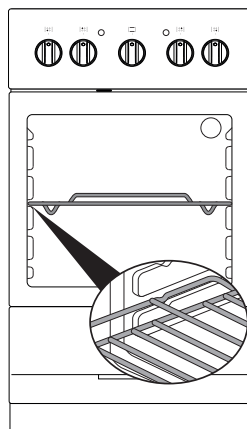
Førstegangsbruk av stekeovnen

- Det er en sikkerhetsreile i ovnsdøren, så for å åpne den må du skyve den svarte låsehaken opp samtidig med at du drar i håndtaket for å åpne døren.
 - Se etter at det ikke er lagt noe igjen i stekeovnen. Fjern all kartong, emballasje, etiketter og/eller plastposer og grillpannehåndtaket som eventuelt ligger der.
 - Før du kobler til strømmen, tørk veggene i det indre hulrommet og innkapslingen omhyggelig med en myk klut fuktet i varmt vann med litt oppvaskmiddel.
 - Rengjør alle løse deler i varmt vann med litt oppvaskmiddel før bruk.
 - Skru på varmen i stekeovnen til maksimum (250 °C) i cirka 30 minutter. Sørg for at rommet er godt luftet, fordi det kan komme ut litt røyk og lukt ved den første oppvarmingen (i cirka 15 minutter).
- Dette er normalt. Dette skyldes beskyttelsesmidlene på varmeelementene som hindrer at komfyren rustner på vei fra fabrikken.



Hylleposisjoner

1. For å oppnå de best mulige resultatene skal det være minst 30 mm avstand mellom maten og det øvre varmeelementet.
2. Hulrommets indre vegg har hyllespor i 5 høyder. Du kan plassere hyllen i forskjellige høyder, slik at tilberedningen blir best mulig avhengig av den valgte temperaturinnstillingen, matmengden og stekefunksjonen. Hvis du bare skal bruke overvarmen, anbefaler vi at du setter hyllen i det øverste sporet (pass på at avstanden mellom maten og det øvre varmeelementet er minst 30 mm).
3. Se alltid etter maten under kokingen for å unngå overkoking.
4. Hvis du steker tung mat, bruk stekebrettet fremfor trådhyllen.
5. Under tilberedningen må du ikke åpne døren uten grunn, fordi dette medfører varmetap som kan påvirke stekeresultatene.
6. Når du baker kaker, blir resultatene best med kakeformer.



- Stekeovnen må ikke under noen omstendighet føres med aluminiumsfolie, fordi dette kan føre til overopphetning.
- Ikke sett servise eller bakebrett rett på bunnen av stekeovnen, fordi dette kan føre til skade som følge av sterk varme.
- Brødsriver kan ta fyr hvis de ristes for lenge. Det er nødvendig med tilsyn under brødristing.
- Dette apparatet blir varmt under bruk. Vis omtanke og unngå berøring med varme overflater, som f.eks. ovnsdøren og varmeelementene.
- Tilgjengelige deler kan bli varme under bruk. Barn må holdes på avstand.

Temperaturregulering (termostat)

Temperaturen kan stilles fra 50° til 250 °C. Velg ønsket temperatur slik:

For å holde maten varm	50–100 °C posisjon
For vanlig steking i ovn	50 - 250 °C posisjon
For alle typer av grilling	Grilltemperaturen kan ikke justeres

NO

Hvis det kreves nøyaktig temperatur, må den kontrolleres med et steketermometer som kan skaffes i butikker med kokekar o.l.

Bryter for valg av stekeovnfunksjon/-temperatur

Denne bryteren brukes til å velge mellom stekeovnens funksjoner og temperaturer. Drei bryteren med urviseren for å velge nødvendig funksjon/temperatur.

1. Drei bryteren til påkrevd innstilling. Den gule varselslampe og den røde termostatlampen tennes.
2. Termostatlampen slukker når den innstilte temperaturen nås. Stekeovnen er klar til bruk.
3. Stekeovnen slås av ved å dreie bryteren mot urviseren til «O»-posisjonen. Varselslampe og termostatlampen slukker.

	Slår på ovnslampen uavhengig av alle andre funksjoner.
50–250 °C	Ovnens termostatlampe, varselslampe og varmeelementer oppe og nede slås på. Temperaturen kan stilles ved hjelp av skiven fra 50° til 250 °C.
	Ovnens termostatlampe, varselslampe og nedre varmeelement slås på.
	Ovnens termostatlampe, varselslampe og øvre varmeelement slås på.
	Ovnens varselslampe og grillelement slås på.

Bruke grillen

1. Drei ovnsbryteren til grillposisjonen .
2. La grillelementet varmes opp i cirka 5 minutter før bruk.
3. Sett grillpannen inn i stekeovnen på hyllen som er plassert i det øverste sporet. Maten som skal stekes, må plasseres på risten innenfor kantene av grillpannen. Kontroller at det er minst 30 mm mellom maten og grillelementet. Bruk et lavere spor om nødvendig.
4. Lukk døren.
5. Se etter maten regelmessig så den ikke blir brent. Langsommere steking oppnås ved å bruke et lavere spor.

Rengjøringsanvisning

NO



Før du begynner å rengjøre komfyren:

- Les avsnittene med rengjøringsanvisninger og «Sikkerhetsadvarsler».
- Skru av komfyren ved veggkontakten.
- La komfyren nedkjøles helt før rengjøring.
- Ikke bruk en damprenser.

- Tørk stekeovnen ren etter hver bruk.
- Tørk opp søl. Unngå at basiske eller sure ingredienser (som f.eks. sitronsaft eller eddik) kommer i kontakt med ovnens overflater.
- Ikke bruk rengjøringsprodukter basert på klor eller syre.
- Stekeovnens innvendige flater og dens løse deler, som grillpanner og stekebrett, må ikke rengjøres med grove børster, skurenetting, kniver eller lignende verktøy. Ikke bruk skuremidler eller skurende vaskemidler.
- Etter at de innvendige delene i ovnen er rengjort med en innsåpet klut, skyll den og tørk grundig med en myk klut.
- Ikke bruk antennelig stoffer som f.eks. tynner eller bensin, når ovnen rengjøres.
- Ikke vask ovnsdeler i en oppvaskmaskin.

Rengjøre kokeplatene

- Tørk kokeplatene med varmt vann og et mildt husholdningsvaskemiddel.
- Kromringene rundt kokeplatene kan poleres med en myk klut.
- For å unngå at det oppstår rustflekker må det bare brukes helt tørre kjeler og fuktige lokk må aldri legges på kokeplatene. Unngå at salt kommer i kontakt med kokeplatene, fordi dette også gir opphav til rust.
- Ikke bruk skurende rengjøringsmidler eller skuresvamber, fordi disse kan forringe apparatets utseende.

Rengjøre komfyren utvendig

Tørk de utvendige overflatene ofte; bruk varmt vann og et mildt husholdningsvaskemiddel. Deler i rustfritt stål kan rengjøres med et egnet rengjøringsmiddel.

Rengjøre glasset i ovnsdøren

Ikke bruk sterke, skurende rengjøringsmidler eller skarpe metallskraper til å rengjøre glasset i ovnsdøren, fordi overflaten kan få riper, noe som kan føre til at glasset knuses.



Vær forsiktig ved håndtering av deler med glass, idet støt, hakk, uvøren håndtering og fall kan knuse glasset.

Rengjøre inne i stekeovnen

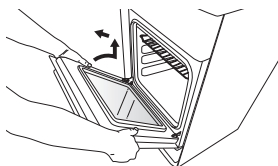
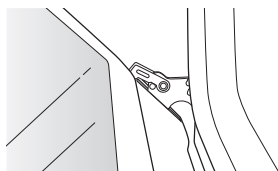
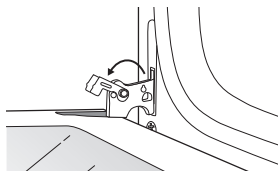
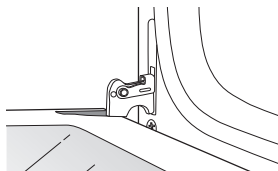
- Ikke bruk skurende rengjøringsmidler eller skuresvamber til å rengjøre emaljen.
- Rengjør emaljen inne i stekeovnen etter at den er avkjølt, med et husholdningsvaskemiddel eller et rengjøringsmiddel basert på ammoniakk. Du kan bruke «hyll vare» stekeovnsrens hvis du følger produsenten anvisninger omhyggelig. Tørk bort fuktighet etter rengjøring.
- Ovnsdøren kan fjernes for å gjøre det lettere å komme til inne i stekeovnen. (Se avsnittet «Fjerne ovnsdøren»)

Fjerne ovnsdøren

Ovnsdøren kan enkelt fjernes på følgende måte:

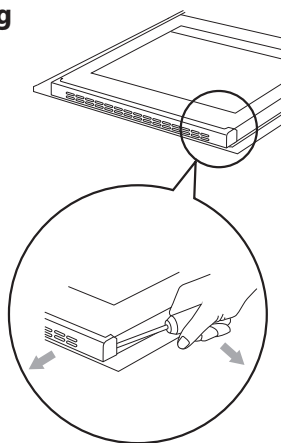
NO

1. Åpne døren helt.
2. Hvert hengsel, på høyre og venstre side, har en svingholder som er hekket på oversiden av stangen. Løft holderne som vist.
3. Lukk ovnsdøren varsomt til den møter de åpne holderne.
4. Støtt døren ved å holde på begge sider samtidig. Fortsett med å lukke døren litt til for deretter å løfte den, slik at hengslene løsner fra festet nederst.
5. Trekk ovnsdøren mot deg for å fjerne hengslene fra spaltene.
6. Sett døren tilbake på plass ved å gjenta trinnene ovenfor i motsatt rekkefølge, idet du ser etter at hengselspalten kommer i kontakt over kanten av dørkarmen.



Fjerne glasset i ovnsdøren for enklere rengjøring

1. Fjern ovnsdøren.
2. Bruk en flat skrutrekker til å fjerne ventilasjonspanelet av plast fra den øvre kanten av døren. Sett skrutrekkeren varsomt inn ved siden av stripen og lirk den ut.
3. Løft glasset ut av rammen og legg merke til hvilken side av glasset som vender utover (den ytre siden skal ha en skinnende overflate). Rengjør glasset med et rengjøringsmiddel som er beregnet for glass.
4. Sett glasset tilbake på plass under de to posisjoneringsflikene i bunnen.
5. Ventilasjonspanelet settes tilbake på plass ved først å føre inn den venstre siden, deretter den høyre og trykke til den høyre siden klikker i posisjon. Trykk den venstre siden til den klikker i posisjon.
6. Påse at glasset ikke er skadet på noe vis.



Bytte ovnslampen

1. Skru av komfyren ved veggkontakten.
2. Vent til stekeovnen og varmeelementene er kjølt ned.
3. Fjern glasslinsen ved å dreie mot urviseren. Hvis dekslet er tilsmusset, kan det rengjøres i varm såpevann. Ikke sett det tilbake før det er helt tørt.
4. Skru løs pæren og bytt med en ny som tåler høy temperatur (300 °C).
5. Sett glasslinsen på igjen ved å dreie med urviseren.

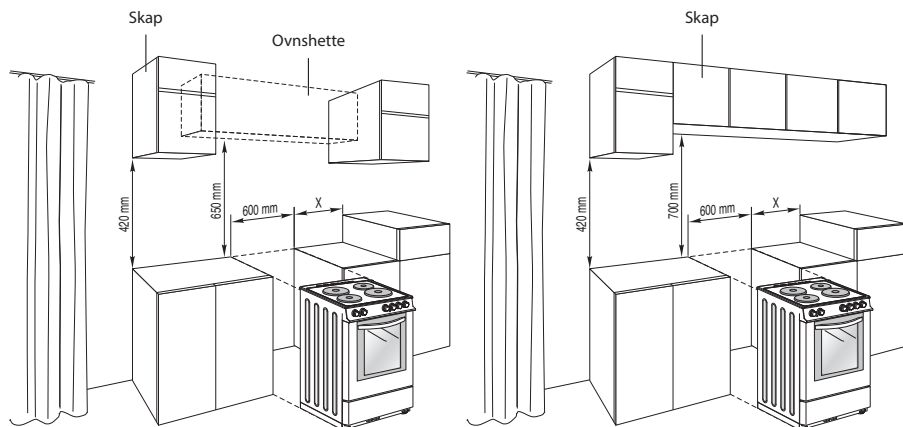


Pærespesifikasjoner: Spenning: 230 V Effekt: 25 W Gjenger: SES/E14

Installasjon

NO

- Komfyren må installeres av en faglig kompetent person eller en kvalifisert tekniker og i samsvar med lokale bestemmelser for elektriske installasjoner, sikkerhet og bygningsprinsipper.
- Hvis komfyren installeres ved siden av et møbel som er høyere enn koketoppen, må det etterlates en fuge på minst 100 mm mellom siden av komfyren og møblet, med mindre det brukes ikke-brennbare materialer (keramiske fliser, stålplate osv.) som tillater at denne avstanden kan reduseres til 20 mm.
- Møblene må være varmesikre til 100 °C eller mer. Hvis du er usikker på varmesikkerheten til møblene som komfyren installeres mellom, må du etterlate en ekstra fuge på 40 mm rundt komfyren (20 mm ekstra på hver side).
- Møbelveggene ved siden av komfyren må være laget av varmesikre materialer (undersøk med møbelleverandøren). Syntetiske dekorasjonsmaterialer og lim som brukes, må tåle en temperatur på 100 °C for å unngå at de løsner eller deformeres.
- Komfyren kan plasseres i et kjøkken, et kjøkken/spiserom eller i et sove-/oppholdsrom, men ikke i et rom med bad eller dusj.
- Antennelige materialer, som f.eks. gardiner, treverk, tapet osv., må ikke monteres umiddelbart bak apparatet eller nærmere enn 500 mm på sidene.
- Ikke plasser komfyren ved siden av et kjøleskap.
- Denne komfyren må **IKKE** plasseres på et fotstykke eller en sokkel.
- Det er avgjørende at komfyren plasseres som vist eller frittstående idet alle avstander til brennbart materiale som angitt ovenfor, følges.
- En ovnshette må installeres i henhold til kravene i håndboken/installasjonsveiledningen som følger med ovnshetten, men ikke nærmere enn 650 mm fra komfyren.
- Et skap som plasseres rett over komfyren, må være minst 700 mm unna.



For alle mål merket med «X», se informasjonen nedenfor:

X: 100 mm for brennbare materialer
20 mm for ikke-brennbare materialer.

Justere føttene

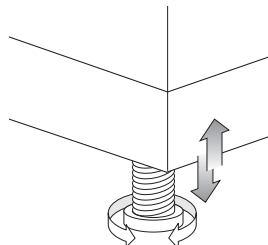
NO

Ovnens har fire justerbare føtter. Når ovnen er plassert der den skal brukes, bør du kontrollere at den står i vater. Hvis den ikke står i vater, kan du justere hellingen med føttene. Du kan heve apparatet opp til 10 mm ved hjelp av føttene. IKKE flytt apparatet ved å dra det. Alltid løft det opp fra gulvet.



Det er OBLIGATORISK å bruke de monterte nivåføttene. Av sikkerhetsgrunner og for å sikre tilstrekkelig ventilasjon, må komfyrens chassis **IKKE** stå direkte på gulvet, en plint eller annet underlag.

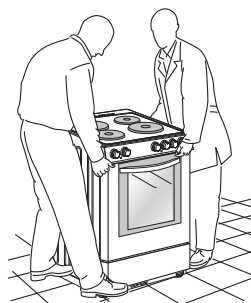
1. Fjern gryteskuffen for å komme til føttene.
2. Sett komfyren i vater ved å skru den nederste delen av føttene inn eller ut, som vist.



Flytte komfyren

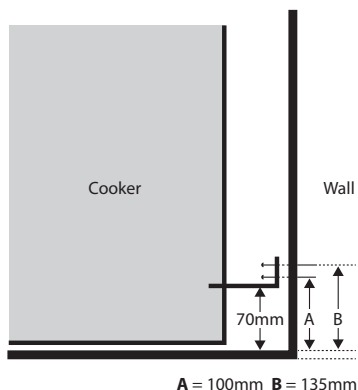
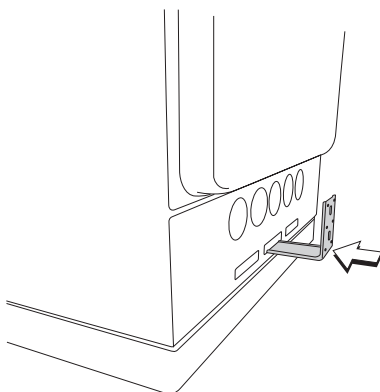


- Det må alltid være to personer om å løfte komfyren, som vist, for å unngå at nivåføttene skades.
- Ikke løft komfyren etter dørhåndtaket.
- IKKE DRA komfyren. Løft den så føttene går klar av gulvet.



Stabilitetsbrakett

Monter den vedlagte stabilitetsbraketten eller annet anerkjent stabiliseringsutstyr på baksiden av komfyren som vist.



Elektrisk tilkobling

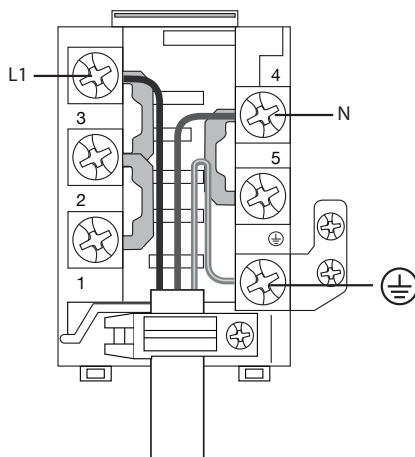
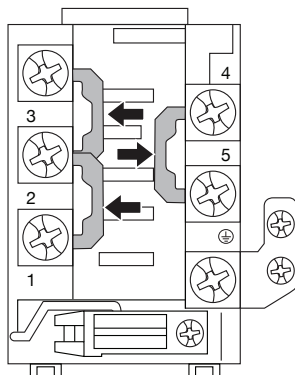
Komfyren er forhåndskablet for 230 V 1N~50 Hz med et støpsel. Hvis du vil bruke komfyren med 400 V, følg kablingsanvisningene nedenfor. Komfyren er konstruert for drift med en elektrisitetsforsyning som overholder de elektriske dataene angitt på merkeplaten. Komfyren kan ikke kobles til stikkontakten før forbindelsene i koblingsboksen er fullført.

NO



Følgende installasjonsprosedyre må utføres av en kompetent person. Konsulter en kvalifisert elektriker hvis du er i tvil. Den elektriske installasjonen må overholde lokale forskrifter og lover.

Hvordan komfyren er levert med 230 V 1N~50 Hz

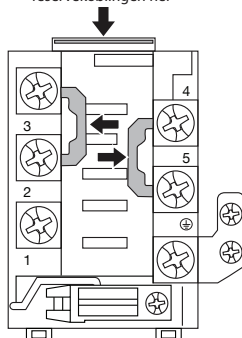


Følgende fremgangsmåte ved installasjon med 400 V:

1. Løsne begge klemmene og åpne lokket til koblingsboksen. Fjern tråden komfyren ble levert med.
2. Sett inn koblingene som vist.

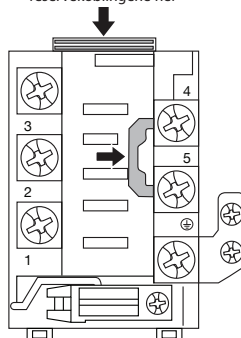
400 V 2N~50 Hz

Oppbevar
reservetkoblingen her



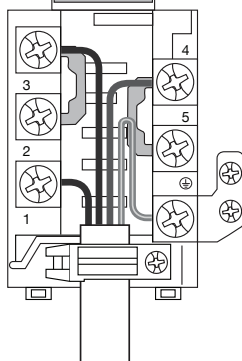
400 V 3N~50 Hz

Oppbevar
reservetkoblingene her

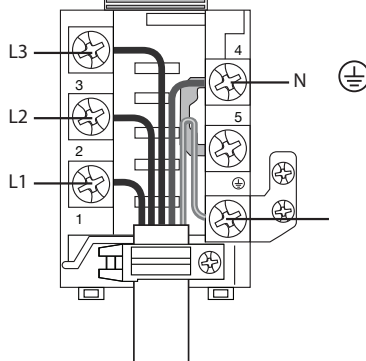


3. Koble trådene sammen som vist. Kontroller at alle skruene er tilstrekkelig fastskrudd. Ikke stram skruene for mye, fordi dette kan skade skruengjengene.

400 V 2N~50 Hz



400 V 3N~50 Hz



4. Fest forsyningsledningen i kabelklemmen, stram skruene til kabelklemmen og lukk dekslet.



- Det stilles følgende minimumskrav til strømledningen:
 - Type: H05VV-F (PVC-isolert og skjermet fleksibel kabel)
 - 230 V 1N~ 50 Hz kjerner på minimum 4 mm².
 - 400 V 2N~ 50 Hz kjerner på minimum 2,5 mm².
 - 400 V 3N~ 50 Hz kjerner på minimum 2,5 mm².
- Dette apparatet må jordes.
- Komfyren må tilkobles strømnettet via en stikkontakt med to-polet bryter beregnet for komfyrer, med full frakobling. Sikringen skal ha riktig kapasitet i henhold til det som er oppgitt på komfyrens merkeplate og være innebygd i den faste installasjonen i samsvar med de siste forskriftene for elektriske anlegg. All elektrisk kabling fra det elektriske anlegget til komfyren, via stikkontakten med den to-polede bryteren, må ha riktig merking.
- Forsyningsledningen må plasseres på avstand fra varme gjenstander på baksiden av komfyren. Hvis dette ikke kan oppnås, må forsyningsledningen beskyttes fra de varme gjenstandene ved hjelp av varmesikker skjerming, bruk av ledning som tåler høy temperatur eller lignende.

Spesifikasjon

NO

Modell	MF60EW13N
Merkespenning	230-240V
Merkefrekvens	50 Hz
Effekt	7500 W
Strømstyrke	33 A
Overvarme	900 W
Undervarme	1100 W
Grill	2000 W
Nettvekt	47 kg
Eksterne mål (H x B x D)	90 x 60 x 60 cm
Nyttbar ovnkapasitet	69 liter
Energieffektivitetsklasse	A

Funksjoner og spesifikasjoner kan endres uten varsel.

Gratulerar till köpet av ditt nya fristående elektriska spis från Matsui.

Du måste läsa bruksanvisningen för att helt förstå hur du ska använda produkten på rätt sätt.

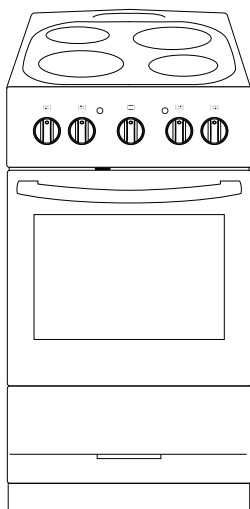
Denna spis måste installeras av en elektriker. Låt elektrikern läsa avsnittet om installationen i bruksanvisningen.

Läs igenom alla säkerhetsinstruktioner noga före användning och spara denna bruksanvisning för framtida behov.

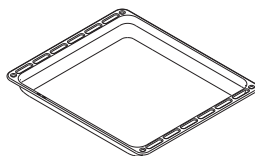
Packa upp

Avlägsna allt förpackningsmaterial. Behåll förpackningen. Om du gör dig av med den, gör så i enlighet med lokala regler.

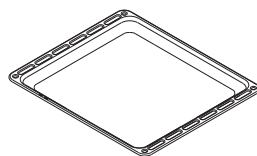
Följande delar medföljer:



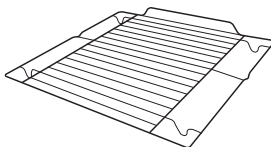
Huvudenheten



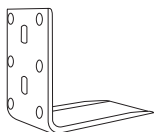
Djup braspanna x 1



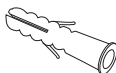
Grund braspanna x 1



Ståltrådgaller x 1



Tippskydd x1



Väggplugg x 2

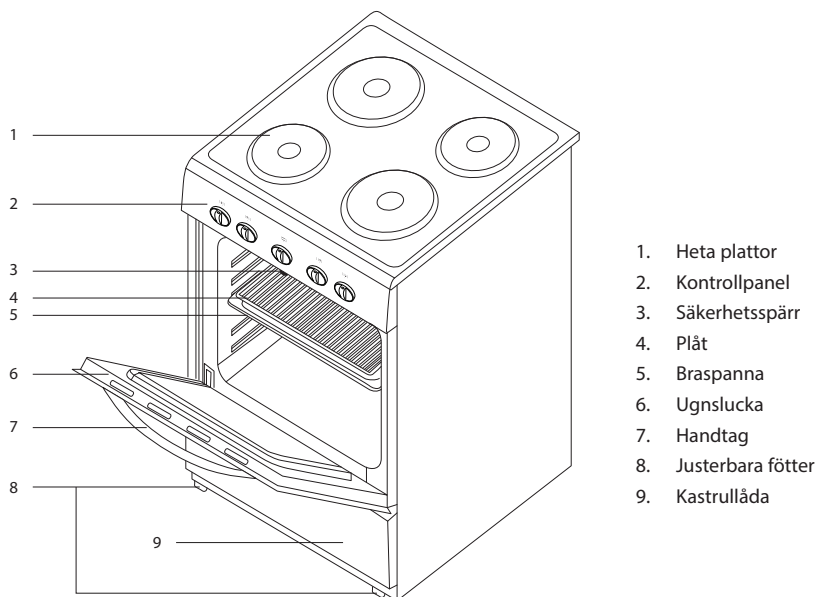


Skruv x 2

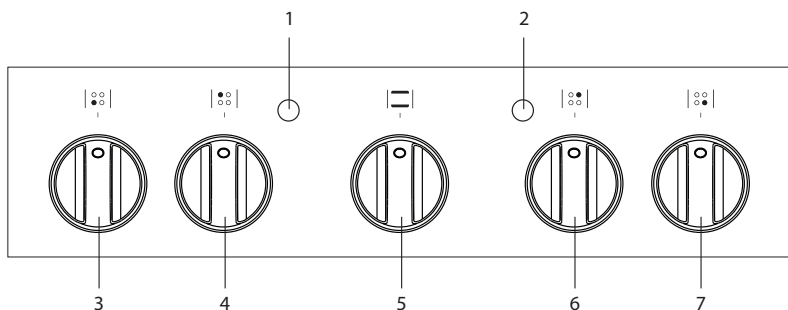
Produktöversikt

Vy framifrån

SE



Kontrollpanel



Innan spisen används

Innan du använder den nya spisen måste du:

- Kontrollera att vreden är avstängda.
- Läs igenom denna instruktions-/installationsmanual och vara särskilt uppmärksam på sektionen "Säkerhetsvarningar".
- Stänga av huvudströmbrytaren.

SE



Denna produkt är enbart till för hushållsbruk. Den får inte användas för andra ändamål, t.ex. uppvärmning av rum.

Använda plattorna

Första användningen av plattorna

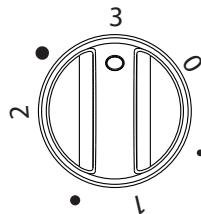
Ställ plattorna på läge 3 i cirka 4 minuter för att få bort eventuella tillverkningsrester.



De förkromade ringarna kan missfärgas, vilket är normalt och inte något fel på spisen.

Kontrollera plattorna

1. Vrid vredet på önskad platta medurs eller moturs på valfri uppvärmningsnivå. Plattans gula signallampa tänds för att indikera att den är på.
2. När du är klar med matlagningen, ställer du vredet på "0" igen. Signallampan för plattan släcks.



Välja rätt stek- och kokkärl

- Använd inte kokkärl med ojämna kanter eller ojämn botten.



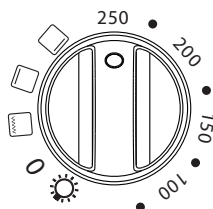
- Se till att botten på kokkärlet är jämn, ligger plant mot ytan och är i samma storlek som tillagningszonen. Centrera alltid kokkärlet på tillagningszonen.

Använda ugnen

Första användningen av ugnen

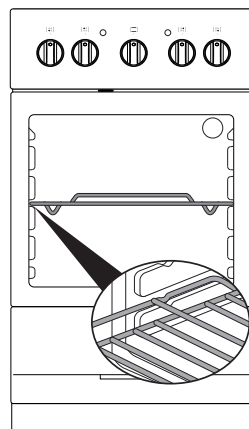
- Ugnsluckan har en säkerhetsspärr, och för att öppna luckan måste den svarta spärren tryckas upp samtidigt som ugnsluckan öppnas.
- Kontrollera att inget lämnats kvar i ugnen. Ta bort instuckna kort, förpackningsmaterial, etiketter och plastpåsar, samt grillpannans handtag.
- Innan strömmen slås på, ska ugens innerväggar och utsida torkas av med en fuktig trasa och varmt vatten med lite diskmedel.
- Diska alla lösa delar i varmt vatten med diskmedel före användning.
- Sätt på värmen på maximum (250°C) i ca 30 minuter. Se till att rummet är väl ventilerat eftersom det kan bildas rök och dålig lukt vid första starten (i ca 15 min.).

Detta är normalt. Det beror på det skyddande ämnet på värmeelementen som skyddar spisen från att rosta under leveransen från tillverkaren.



Hyllornas lägen

1. För bästa resultat är det minsta tillåtna avståndet mellan maträtten och det övre värmeelementet 30 mm.
2. På väggen på ugnens insida finns 5 olika falsar för galler/plåtar. Hyllorna kan placeras på olika höjd för bästa tillagningsresultat beroende på den inställda temperaturen, maträttens storlek och vilken ugnsfunktion som valts. Om bara det översta värmeelementet är på, föreslår vi att du placerar gallret/plåten på spår 5 (kontrollera att det är minst 30 mm mellan maträtten och det översta värmeelementet).
3. Kontrollera alltid maträtten under tillagningen för att vara säker på att den inte blir bränd.
4. För tunga maträtter är det bättre att använda braspanna än galler.
5. Öppna inte luckan i onödan under tillagningen, eftersom värmen går förlorad och tillagningsresultatet kan ändras.
6. Det blir bättre resultat av att baka i bakformar.



- Ugnen får under inga omständigheter kläs med aluminiumfolie på insidan, eftersom den kan bli överhettad.
- Placera inga kärl eller bakformar direkt på botten av ugnen, eftersom den blir väldigt varm och det kan bli skador.
- Bröd kan ta eld om det rostas för länge. Noggrann uppsikt är nödvändig när man rostar bröd.
- Under användningen blir den här produkten het. Var noga med att inte vidröra heta ytor, t.ex. ugnslucka, värmeelement.
- Åtkomliga delar kan bli mycket varma under användning. Barn ska inte vistas i närheten.

Temperaturkontroll (termostat)

Temperaturen kan ställas in från 50 °C - 250 °C. Välj temperatur på följande sätt:

Varmhållning	50 - 100 °C
För normal tillagning i ugn	50 - 250 °C
För alla typer av grillning	Grilltemperaturen kan regleras

SE

Om det krävs exakta temperaturer ska detta kontrolleras med en ugnstermometer, som finns att köpa i de flesta butiker för husgeråd.

Ugnsfunktions-/Temperaturväljare

Detta reglage används för att välja tillagningsfunktioner och temperaturer. Vrid reglaget medurs för att välja funktion/temperatur.

1. Ställ in ugnen på önskad inställning. Den gula signallampan och den röda termostatlampen tänds.
2. Termostatlampen slocknar när den inställda temperaturen uppnås. Ugnen är klar att använda.
3. För att stänga av ugnen ska vredet vridas moturs till "0"-läget. Signal- och termostatlamporna slocknar.

	Sätter på ugnslampan oberoende av alla andra funktioner.
50–250 °C	Ugnens termostat, indikationslampa och övre- och nedre elementen sätts på. Temperaturen kan ställas in med vredet från 50 °C till 250 °C.
	Ugnens termostat, indikationslampa och nedre element sätts på.
	Ugnens termostat, indikationslampa och övre element sätts på.
	Ugnens indikationslampa och grillvärmeelement sätts på.

Använda grillen

1. Ställ ugnsvredet på grillläget .
2. Förvärm grillelementet i ca 5 minuter för användning.
3. Sätt in grillpannan i ugnen på gallret i översta falsen.
Maträtten måste placeras på grillpannans galler inuti grillpannan. Kontrollera att det är minst 30 mm mellan maträtten och elementen, vid behov kan en lägre fals användas.
4. Stäng luckan.
5. Kontrollera maträtten regelbundet för att den inte ska brännas. Använd en lägre fals om det krävs en långsammare tillagning.

Rengöringsinstruktioner



Innan du börjar rengöra spisen:

- Läs igenom rengöringsinstruktionerna och avsnittet "Säkerhetsvarningar".
- Stäng av spisen vid väggen.
- Låt apparaten svalna helt innan den rengörs.
- Använd inte ångtvätt.

SE

- Torka av ugnen efter varje användning.
- Torka upp spill. Undvik att lämna alkaliska eller sura ämnen (t.ex. citronsaft eller vinäger/ättika) på ugnens ytor.
- Använd inte rengöringsprodukter med klor eller syra-bas.
- Rengör aldrig insidan, panel, lock, hyllor och andra delar i ugnen med redskap som hårda borstar, stålsuddar eller knivar. Använd inte slipande, repande ämnen eller rengöringsmedel.
- När ugnens inre delar rengjorts med trasa och tvättmedel, skölj ur den och torka toga med mjuk trasa.
- Använd aldrig lättantändliga ämnen som syra, tinner eller bensin för att rengöra ugnen.
- Tvätta inte någon del av ugnen i diskmaskin.

Rengöra plattorna

- Torka plattorna med varmt vatten och milt diskmedel.
- De förkromade ringarna runt plattornas utsida kan putsas med en mjuk trasa.
- För att undvika rostfläckar ska man använda helt torra kokkärl och inte lämna våta lock på plattorna. Undvik att få salt på kokplattorna eftersom det kan orsaka rost.
- Använd inte slipande rengöringsmedel/svampar eftersom de kan skada produktens utseende.

Rengöra spisens utsida

Torka ofta av utsidans ytor med varmt vatten och milt diskmedel. Alla delar av rostfritt stål kan rengöras med ett passande rengöringsmedel.

Rengöra glaset i ugnsluckan

Använd inte skarpa rengöringsmedel eller vassa metallskrapor för att rengöra ugnens glas, eftersom det kan repa ytan, och kan leda till att glaset spricker.



Var försiktig när du handskas med delar med glas, stötar, flisor och hantering av tunga föremål och tappade föremål kan spräcka glaset.

Rengöra ugnens insida

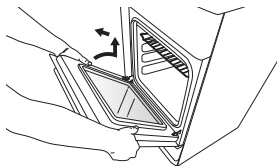
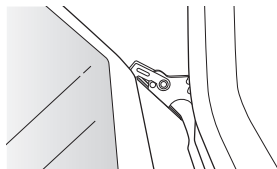
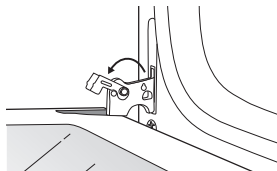
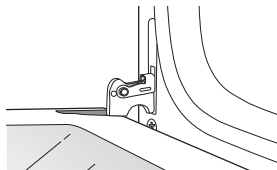
- Använd inte slipande rengöringsmedel, svampar eller dynor för att rengöra emaljen.
- Rengör emaljen på ugnens insida när den svalnat, med diskmedel eller ammoniakbaserade rengöringsmedel. Du kan använda vanliga ugnsgöringsmedel, om du noga följer tillverkarens instruktioner. Torka torrt efter rengöringen.
- Ugnsluckan kan tas bort för att lättare komma åt ugnens insida. (Se avsnittet "Ta bort ugnsluckan")

Ta bort ugnsluckan

Ugnsluckan kan enkelt tas bort på följande sätt:

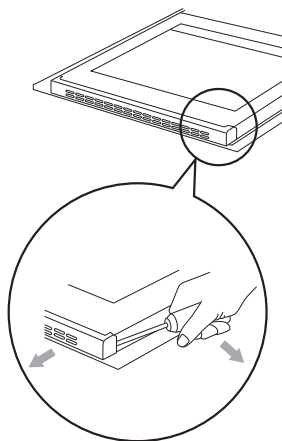
SE

1. Öppna luckan helt
2. De svängbara fästena på högra sidan och gångjärnen till vänster är fasthakade i metallstången ovanför dem. Lyft av fästena som bilden visar.
3. Stäng försiktigt luckan tills den möter det öppna fästet.
4. Stötta luckan genom att hålla båda sidorna samtidigt. Fotsätt att stänga luckan ytterligare och lyft för att haka av gångjärnet från botten.
5. Dra luckan mot dig för att ta ut gångjärnen från skåror.
6. För att sätta tillbaka luckan upprepas ovanstående steg i omvänd ordning och kontrollera att gångjärnsöppningen hakar tag över kanten på luckans ram.



Ta bort luckans glas för enklare rengöring

1. Ta av ugnsluckan.
2. Använd en platt skruvmejsel för att ta bort ventilationspanelen i plast från luckans ovankant. Sätt försiktigt in skruvmejseln i remsans sida och pressa ut den.
3. Lyft ut glaset ur ramen och lägg märke till vilken sida av glaset som är vänd utåt (utsidan har en blank yta). Rengör med passande glasputsmedel.
4. För att sätta tillbaka glaset ska det sättas på plats under de två lägesgivanxde flikarna nederst.
5. För att sätta tillbaka ventilationspanelen, sätt först i den vänstra sidan och därefter den högra och tryck tills den klickar på plats. Tryck på vänstra sidan tills den klickar.
6. Kontrollera att glaset är alldeles helt.



SE

Byta ugnslampan

1. Stäng av spisen vid väggen.
2. Låt ugnen och värmeelementen svalna.
3. Ta bort skyddsglasat genom att vrida det moturs. Det kan vid behov rengöras med varmt diskmedel och vatten, som ska torka helt innan det sätts tillbaka.
4. Skruva loss och byt glödlampan mot en ny som lämpar sig för höga temperaturer (300 °C).
5. Sätt tillbaka skyddsglasat genom att vrida det medurs.

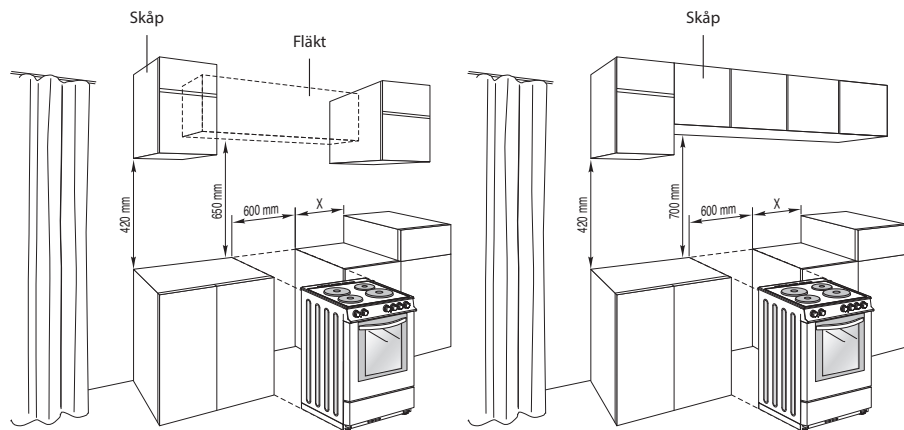


Specifikationer för lampan: Spänning: 230V Effekt: 25W Gänga: SES/E14

Installation

SE

- Spisen måste installeras av en kvalificerad person, vid tveksamheter ska en kvalificerad elektriker tillfrågas, och i enlighet med lokala elektriska, säkerhets och byggnadsföreskrifter.
- Om spisen installeras intill möbler som är högre än spisen, måste det finnas minst 100 mm avstånd mellan spisens sida och möbeln, om det är icke brandfarliga material (kakelplattor, stänkskydd av metall osv.), då avståndet kan vara 20 mm.
- Möbeln måste vara värmetålig till 100 °C eller mer. Om du är osäker på värmetåligheten hos möbeln bredvid spisen, bör du lämna 40 mm extra utrymme runt spisen (20 mm på vardera sidan).
- Väggarna på möbeln intill spisen måste vara tillverkade av värmetåligt material (kontrollera med möbelleverantören). Ytor med syntetisk faner och lim måste tåla en temperatur på 100 °C för att inte limmet ska lösas upp eller möbeln deformeras.
- Spisen kan placeras i ett kök, kök/matrum eller sov-vardagsrum, men inte rum med bad eller dusch.
- Brandfarliga material som gardiner, trä, tapet osv. får inte finnas direkt bakom produkten eller inom 500 mm från sidorna.
- Placera inte bredvid ett kylskåp.
- Spisen får **INTE** placeras på en piedestal eller sockel.
- Det är viktigt att spisen placeras enligt beskrivningen eller fristående och att avstånden till brandfarliga material som angetts ovan respekteras.
- Fläktar måste installeras enligt kraven i instruktions-/installationsmanualen för fläkten, men minst 650 mm från spisen.
- Skåp som placeras direkt ovanför spisen måste ha ett avstånd på minst 700 mm.



Alla mått som är märkta "X", se nedanstående information:

X: 100 mm för brandfarliga material
20 mm för icke brandfarliga material

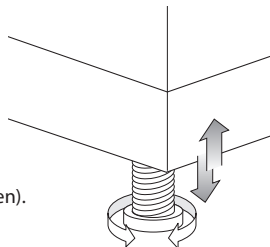
Insällning av fötterna

Din ugn har 4 justerbara fötter. Kontrollera att ugnen står jämnt den placerats där den ska användas. Står den inte jämnt kan du justera fötterna genom att vrida på dem. Apparaten kan höjas högst 10 mm med hjälp av fötterna. Flytta INTE apparaten genom att dra den, utan lyft den alltid från golvet.



Det är **NÖDVÄNDIGT** att använda de justerbara fötterna. Av säkerhetsskäl och för att garantera tillräcklig ventilation, får spisens chassi **INTE** vara direkt på golvet, en sockel eller annan stödyta.

1. Ta bort lådan längst ner för att komma åt fötterna.
2. Nivellera spisen genom att skruva fötternas nederdel in eller ut (se bilden).

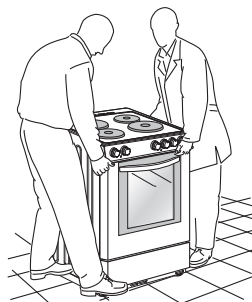


SE

Flytta spisen

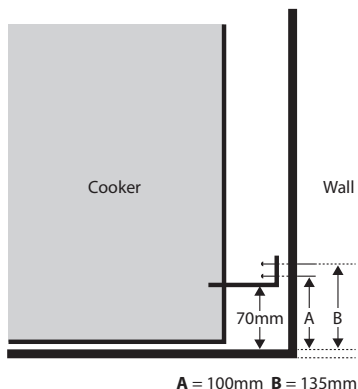
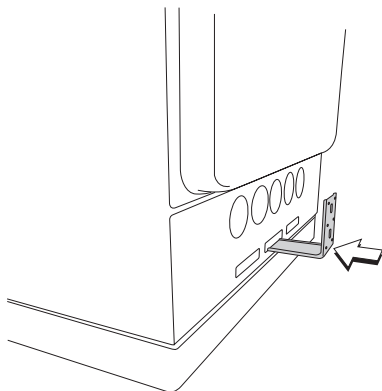


- Det krävs alltid två personer för att höja spisen (se bild), för att förhindra att de justerbara fötterna skadas.
- Lyft inte spisen i ugnshandtagen.
- DRA INTE spisen. Lyft fötterna helt från golvet.



Tippskydd

Det medföljande tippskyddet eller ett godkänt tippskydd för spis måste placeras på spisens baksida, som på bilden.



Elektrisk anslutning

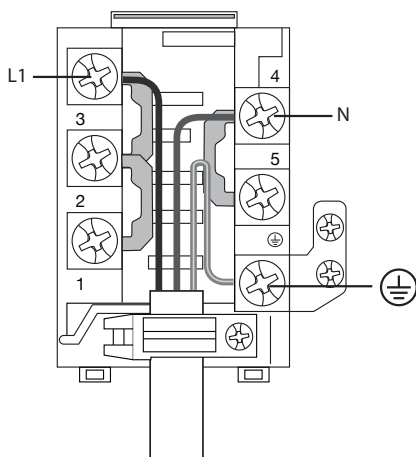
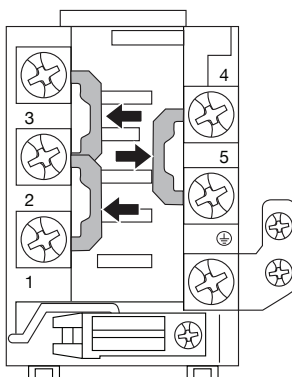
Spisen har fördragna ledningar för 230V 1N~50Hz med en kontakt. Om du vill använda spisen med 400V, följ ledningsinstruktionerna nedan. Spisen är designad att användas på en elektrisk krets som uppfyller de elektriska kraven som står angivna på märkplåten. Spisen kan inte anslutas till nätet förrän anslutningarna gjorts i terminalboxen.

SE



Följande installationsprocedur måste utföras av en kvalificerad person. Om du är tveksam kontakta en elektriker. Den elektriska installationen måste uppfylla lokala föreskrifter och lagar.

Hur spisen är strömsatt 230V 1N~ 50Hz

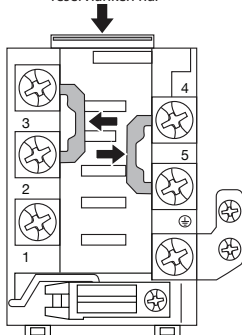


För installationen med 400V, följande procedur:

1. Lossa båda klämmorna och öppna terminalboxens lock. Ta bort ledningen som spisen strömsatts med.
2. Sätt i länkarna som bilden visar.

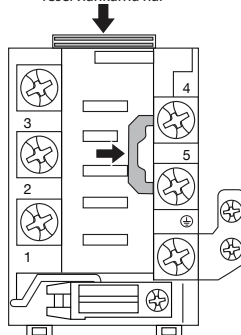
400V 2N~50Hz

Förvara
reservlänken här



400V 3N~50Hz

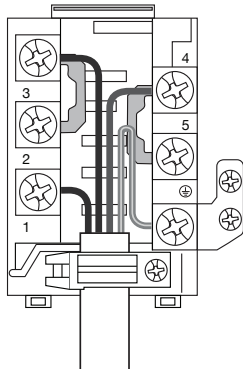
Förvara
reservlänkarna här



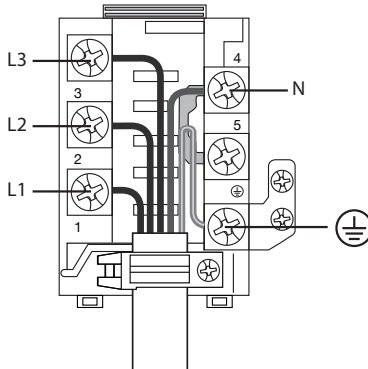
SE

3. Anslut ledningarna som på bilden, och kontrollera att skruvarna är riktigt åtdragna. Dra inte åt för hårt eftersom det kan skada skruvgångarna.

400V 2N~50Hz



400V 3N~50Hz



4. Fäst tillförselledningen i kabelklämman, dra åt kabelklämmans skruv och stäng locket.



- Den strömförande kabeln måste minst uppfylla dessa krav:
 - Typ: H05VV-F (PVC-isolerad och överdragen flexibel kabel)
 - Minst 230V 1N~ 50Hz trådar x 4 mm².
 - Minst 400V 2N~ 50Hz trådar x 2,5 mm².
 - Minst 400V 3N~ 50Hz trådar x 2,5 mm².
- Den här apparaten måste jordas.
- Spisen måste anslutas till nätet med ett uttag med brytare (tvåpolig) som har fullständig fränslagning och är korrekt jordad, med en kapacitet som motsvarar uppgifterna på spisens märkplåt, och inkorporeras i de fasta ledningarna i enlighet de senaste föreskrifterna för ledningsdragning. Alla elektriska ledningar från konsumtionsenheten till spisen, via spisuttaget med tvåpolig brytare, måste ha korrekt märkspänning.
- Försörjningskabeln får inte placeras i närheten av några heta delar på spisens baksida. Om det inte går att göra måste ett annat sätt användas för att skydda försörjningskabeln från heta delar, dvs, värmetåligt hölje eller högtemperaturkablar.

Specifikationer

SE

Modell	MF60EW13N
Märkspänning	230-240V
Märkfrekvens	50 Hz
Ström	7500 W
Spänning	33 A
Överelement	900 W
Bottenelement	1100 W
Grill	2000 W
Nettovikt	47 kg
Yttermått (H x B x D)	90 x 60 x 60 cm
Användbar ugnsvolym	69 liter
Energieffektivitetsklass	A

Funktioner och specifikationer kan ändras utan vidare meddelande.

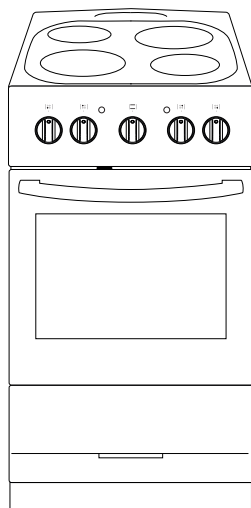
Onneksi olkoon uuden Matsui vapaasti seisovan sähkölieden valitsemisesta. Lue tämä käyttöopas ymmärtääksesi täysin kuinka tätä laitetta käytetään oikein. Tämän lieden saa asentaa vain pätevä sähkötekniikko. Anna asentajan tutustua tämän käyttöoppaan asennusosaan. Lue huolellisesti kaikki turvallisuusohjeet ennen käyttöä ja säilytä tämä käyttöopas tulevaa käyttöä varten.

FI

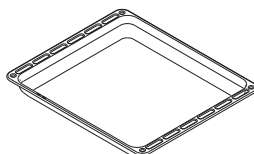
Pakkauksesta purkaminen

Poista kaikki pakkausmateriaali laitteesta. Säilytä pakkaus. Jos hävität pakkauksen, tee se paikallisten säädösten mukaisesti.

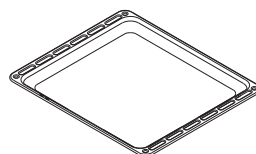
Seuraavat nimikkeet kuuluvat toimitukseen:



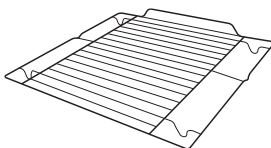
Laite



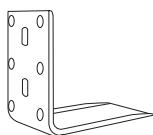
Syvä pelti x 1



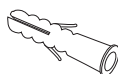
Matala pelti x 1



Ritilä x 1



Kannatin x1



Seinätulppa x2

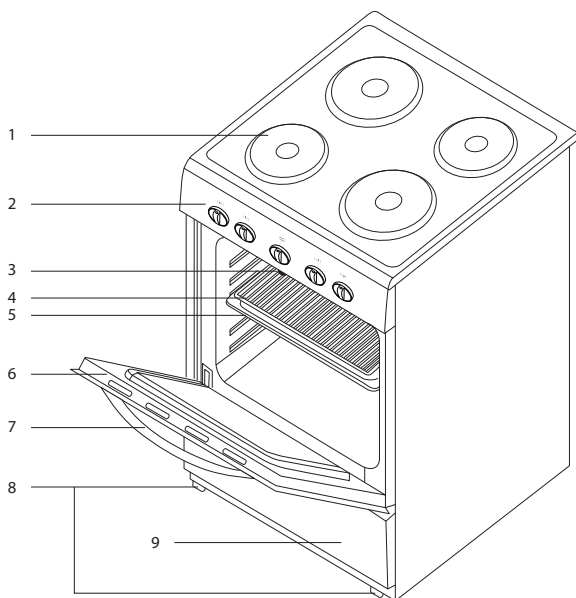


Ruuvi x2

Tuotteen yleiskatsaus

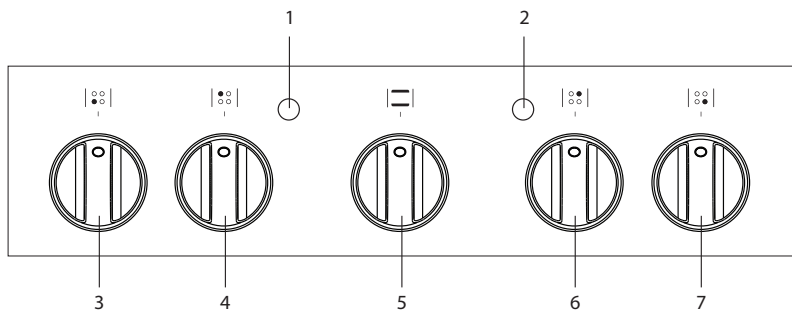
Näkymä edestä

FI



1. Keittolevyt
2. Ohjauspaneeli
3. Turvallisuuksalpa
4. Uunin hylly
5. Uuninpelti
6. Uuninluukku
7. Uunin kahva
8. Säädettyä jalka
9. Säilytyslaatikko

Ohjauspaneeli



1. Termostaattivalo
2. Uuni/liesi aktiivinen -valo
3. Vasemman alalevyn säädin
4. Vasemman ylälevyn säädin
5. Uunin säädin
6. Oikean ylälevyn säädin
7. Oikean alalevyn säädin

Ennen lieden käyttöä

Ennen uuden lieden käyttöä:

- Varmista, että kaikki säätimet on kytketty pois päältä.
- Lue tämä ohje/asennusopas kiinnittäen erityistä huomiota "Turvallisuusvaroitukset"-osaan.
- Kytke virta päälle.



Tämä laite on tarkoitettu vain ruoanvalmistukseen. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin, kuten huoneen lämmittämiseen.

FI

Keittolevyjen käyttö

Keittolevyjen ensimmäinen käyttö

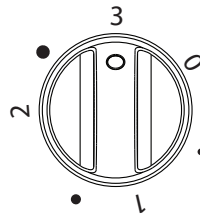
Käytä sähköisiä keittolevyjä tasolla 3 noin 4 minuuttia poistaaksesi mahdolliset valmistusjäämät.



Kromirenkaat voivat haalistua. Tämä on normaalia eikä merkki lieden viasta

Keittolevyjen säätö

1. Kierrä valitun keittolevyn ohjainta myötäpäivään tai vastapäivään halutulle kuumuustasolle. Keltainen keittolevyn varoitusvalo syttyy ilmaisten, että keittolevy on kytketty päälle.
2. Kun olet lopettanut kypsennyksen, kierrä säädin takaisin "0"-asentoon. Keittolevyn varoitusvalo sammuu.



Oikeiden ruoanvalmistusvälineiden valinta

- Älä käytä ruoanvalmistusvälineitä, joissa on rosoiset reunat tai kaareva pohja.

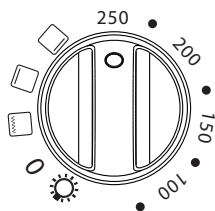


- Varmista, että pannun pohja on tasainen, ja että se on tiiviisti kiinni kuumennuspinnassa ja on saman kokoinen kuin ruoanvalmistusalue. Keskitä pannu aina ruoanvalmistusalueella.

Uunin käyttö

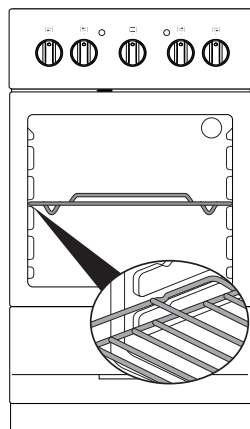
Uunin ensimmäinen käyttö

- Uunin luukussa on turvallisuussalpa. Luukku avataan työntämällä mustaa luukun salpaa ylös ja vetämällä saman aikaisesti uunin luukku auki.
- Varmista, ettei mitään ole jäänyt uuniin. Poista kaikki liitetyt kortit, pakkauskas materiaali, tarrat tai muovipussit ja grillipannun kahva.
- Pyyhi ennen virran kytkemistä päälle uunin sisäpuolen seinät ja kotelo kostealla liinalla ja kuumalla vedellä, joka sisältää hieman mietoa pesunestettä.
- Puhdista kaikki kosketeltavat osat kuumalla vedellä, joka sisältää hieman pesunestettä.
- Kytke uuni maksimilämpötilaan (250 °C) noin 30 minuutiksi. Varmista, että huone on hyvin tuuletettu, sillä ensimmäisessä käytössä saattaa ilmetä hieman savua ja hajua (noin 15 minuuttia).
Tämä on normaalia. Se johtuu kuumennuselementtien suoja-aineista, jotka suojaavat liettä korroosiolta tehtaalla kuljetuksen aikana.



Hyllysijainnit

1. Parhaiden tulosten saamiseksi ruoan ja yläkuumennuselementin pienin etäisyys on 30 mm.
2. Uunin sisätilan seinissä on 5 eri hyllyohjainuraa. Voit asettaa uunipellin eri korkeuksille saadaksesi parhaan kypsennyssuorituskyvyn asetetun lämpötilan, ruoan koon ja valitun uunitoiminnon mukaan. Jos vain yläkuumennuselementti on päällä (varmistu, että ruoan ja yläkuumennuselementin välissä on vähintään 30 mm:n väli).
3. Valvo aina ruokaa kypsennyksen aikana varmistaaksesi, ettet kypsennä sitä liikaa.
4. Jos ruoka on painava, käytä uunipeltiä ritilähyllyn asemesta.
5. Älä avaa tarpeettomasti uuninluukkuja kypsennyksen aikana, sillä kuumuutta menetetään ja kypsennystulokset voivat muuttua.
6. Kakkuvuokien käyttö kakkuja paistettaessa antavat paremmat tulokset.



- Uunia ei saa missään olosuhteissa peittää alumiinifoliolla, sillä uuni voi ylikuumentua.
- Älä aseta asioita tai leivontapeltejä suoraan uunin alustaan, sillä siitä tulee hyvin kuuma ja uuni voi vahingoittua.
- Leipä voi syttyä tuleen, jos sitä paahdetaan liian pitkään. Huolellinen silmälläpito on välttämätöntä leipää paahdettaessa.
- Liesi kuumenee käytön aikana. On varottava koskettamasta kuumia pintoja, kuten uuninluukkuja tai kuumennuselementtejä.
- Kosketettavissa olevat osat voivat kuumentua käytössä. Lapset on pidettävä etäällä liedestä.

Lämpötilan (termostaatti) ohjaus

Lämpötilan voi asettaa välillä 50°C - 250°C. Valitse haluttu lämpötila seuraavasti:

Pitääksesi ruoan lämpimänä	50 - 100°C -asento
Perinteiseen uunissa kypsentämiseen	50 - 250°C -asento
Kaiken tyyppiseen grillaukseen	Grillin lämpötilaa ei voi säätää

Jos vaaditaan tarkkoja lämpötiloja, ne voi tarkistaa uunilämpömittarilla, joita on saatavana useimmissa keittiövälinekaupoissa.

Uunitoiminto/Lämpötilan valitsinsäädin

Tätä säädintä käytetään kypsennystoimintojen ja lämpötilojen valintaan. Kierrä säädintä myötäpäivään valitaksesi halutun toiminnon/lämpötilan.

1. Kierrä säätimellä uunille haluttu asetus. Keltainen toiminnan merkkivalo ja punainen termostaatin merkkivalo syttyvät.
2. Termostaatin valo sammuu heti, kun asetettu lämpötila on saavutettu. Laite on nyt käyttövalmis.
3. Uuni kytketään pois päältä kiertämällä säädintä vastapäivään "O"-asentoon. Toiminnan ja termostaatin merkkivalot sammuvat.

	Kytkee uunin lampun päälle riippumatta muista toiminnoista.
50–250°C	Uunin termostaatti, merkkivalo sekä ylä- ja alakuumennuselementit kytkeytyvät päälle. Lämpötilan voi asettaa valitsimella välille 50°C–250°C
	Uunin termostaatti, merkkivalo ja alakuumennuselementti kytkeytyy päälle.
	Uunin termostaatti, merkkivalo ja yläkuumennuselementti kytkeytyy päälle.
	Uunin merkkivalo ja grillikuumennuselementti kytkeytyvät päälle.

Grillin käyttö

1. Kierrä uunin säädin Grilli-asentoon .
2. Esilämmitä grillielementtiä noin 5 minuuttia ennen käyttöä.
3. Aseta grillin pannu uuniin uunipellille, joka on asetettu ylähyllynohjain sijaintiin. Kypsennettävä ruoka tulee asettaa grillipannussa grillipannuritilälle. Varmista, että ruoan ja kuumennuselementtien väliin jää vähintään 30 mm:n väli ja käytä tarpeen mukaan alemmaa hyllyohjainuraa.
4. Sulje luukku.
5. Tarkista ruoan kypsytys säännöllisesti, jotta kypsennä sitä liikaa. Jos hitaampi kypsentyminen on tarpeen, käytä alemmaa hyllyohjainuraa.

Puhdistusohjeet



Ennen kuin aloitat lieden puhdistamisen:

- Lue puhdistusohjeet- ja "Turvallisuusvaroitukset"-osat.
- Irrota liesi verkkovirrasta.
- Anna lieden jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.
- Älä käytä höyrypuhdistajaa.

FI

- Pyyhi uuni puhtaaksi jokaisen käytön jälkeen.
- Pyyhi pois jäämät. Vältä emäksisten tai happamien aineiden (kuten sitruunamehu tai etikka) jättämistä uunin pinnoille.
- Älä käytä kloori- tai happopohjaisia puhdistustuotteita.
- Älä koskaan puhdista sisäosia, paneelia, kantta, peltejä tai muita uunin osia työkaluilla, kuten teräsharja, teräsvilla tai veitset. Älä käytä hiovia ja naarmuttavia aineita tai pesuaineita.
- Kun olet puhdistanut uunin sisäosat pesuaineliuksella kostutetulla liinalla, huuhtelee ja kuivaa se huolellisesti pehmeällä liinalla.
- Älä koskaan käytä syttyviä aineita, kuten happoa, ohennusainetta tai bensiiniä uunin puhdistamiseen.
- Älä pese mitään uunin osia astianpesukoneessa.

Keittolevyjen puhdistus

- Pyyhi keittolevyt lämpimällä vedellä ja miedolla kotitalouksien pesuaineella.
- Kromirenkaat keittolevyjen ympärillä voi kiillottaa pehmeällä liinalla.
- Välttääksesi ruostetahrojen syntymisen, käytä täysin kuivia kattiloita äläkä laske märkiä kansi keittolevyille. Älä päästä suolaa kosketuksiin keittolevyn kanssa, sillä se voi aiheuttaa ruustumista.
- Älä käytä hiovia puhdistusaineita/liinoja, sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintaa.

Lieden ulkopinnan puhdistaminen

Pyyhi lieden ulkopinnat usein lämpimällä vedellä ja miedolla kotitalouksien pesuaineella. Kaikki ruostumatonta terästä olevat osat voi puhdistaa soveltuvalla puhdistusaineella.

Uuninluukun lasin puhdistaminen

Älä käytä karkeita, hiovia puhdistusaineita tai teräviä metallilastoja uunin lasin puhdistamiseen, sillä ne voivat naarmuttaa pintaa, mikä voi johtaa lasin särkymiseen.



Ole varovainen käsitellessäsi osia, joissa on lasia, sillä kolhut, naarmut, kova käsittely ja pudottaminen voi saada lasin särkymään.

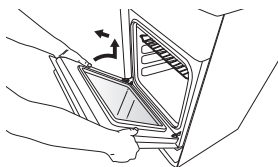
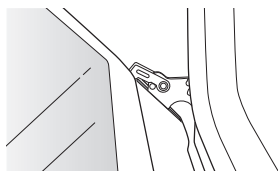
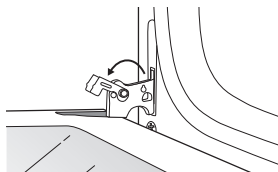
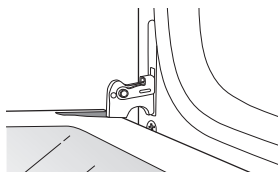
Uunin sisäosien puhdistaminen

- Älä käytä hiovia puhdistusaineita, liinoja tai tuppoja emalipäällysteen puhdistamiseen.
- Puhdista uunin sisäosan emalointi sen jäähtyttyä kotitalouksien pesuaineella tai ammoniakkipohjaisella pesuaineella. Voit käyttää erityisiä uuninpuhdistusaineita, jos noudatat huolellisesti valmistajien ohjeita. Pyyhi pinnat puhdistuksen jälkeen kuivaksi.
- Uuninluukun voi irrottaa uunin sisätilaan pääsyn helpottamiseksi. (Katso lisätietoja "Uuninluukun irrottaminen"-osasta)

Uuninluukun irrottaminen

Uuninluukun irrottaminen käy helposti seuraavasti:

1. Avaa luukku kokonaan auki.
2. Oikean ja vasemman puoleisten saranoiden kääntymisen pidikkeet on kiinnitetty metallitankoon niiden yläpuolella. Nosta pidikkeitä, kuten kuvassa.
3. Sulje uuninluukku varovasti, niin että se ottaa kiinni avoimeen pidikkeeseen.
4. Tue luukku pitämällä siitä kiinni yhtä aikaa molemmilta puolilta. Jatka luukun sulkemista pidemmälle ja nosta sitä irrottaaksesi saranan alta.
5. Vedä uunin luukku itseäsi kohti irrottaaksesi saranat paikoiltaan.
6. Aseta luukku takaisin paikalleen toistamalla yllä esitetyt vaiheet käänteisesti varmistaen, että saranan paikka osuu luukun kehyksen päälle.

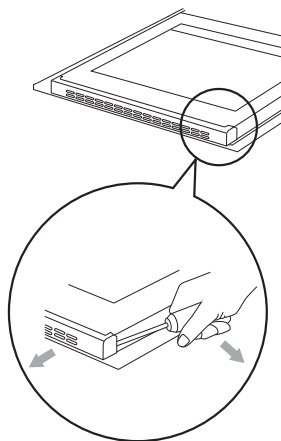


FI

Uuninluukun lasin irrottaminen puhdistuksen helpottamiseksi

1. Irrota uuninluukku.
2. Irrota litteäpäisellä ruuvitalalla muovinen tuuletusaukkopaneeli luukun yläreunasta. Aseta ruuvitaltta varovasti nauhan sivulle ja vipua se irti.
3. Nosta lasi irti kehyksestä huomioiden, kumpi puoli on ulospäin (ulkopuolelle jäävällä lasilla on kirkas pinta). Puhdista se asianmukaisella lasinpuhdistusaineella.
4. Aseta lasi takaisin paikalleen kahden alhaalla olevan liuskan alle.
5. Aseta tuuletuspaneeli takaisin asettamalla ensin vasen puoli, sen jälkeen oikea, ja paina sitä, kunnes se naksahtaa paikalleen. Paina vasenta puolta, kunnes se naksahtaa.
6. Varmista, ettei lasi ole vahingoittunut.

FI



Uunin lampun vaihtaminen

1. Irrota liesi verkkovirrasta.
2. Anna uunin sisätilan ja kuumennuselementtien jäähtyä.
3. Poista lasilinssi vastapäivään kiertämällä. Sen voi tarpeen mukaan puhdistaa kuumalla pesuaineliuksella ja sen on annettava kuivua kokonaan ennen takaisin asettamista.
4. Irrota lamppu ja vaihda tilalle uusi korkeille lämpötiloille (300°C) sopiva lamppu.
5. Kiinnitä lasilinssi takaisin myötäpäivään kiertämällä.

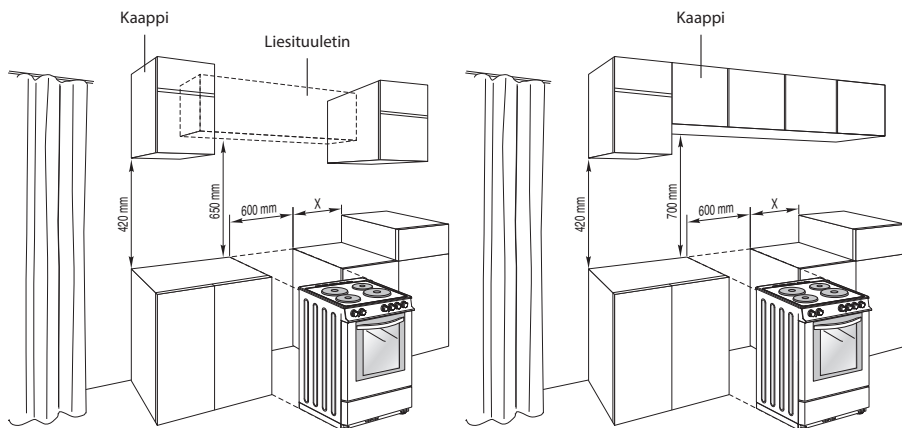


Lampun tekniset tiedot: Jännite: 230 V **Teho:** 25 W **Kierre:** SES/E14

Asennus

- Lieden saa asentaa vain pätevä henkilö. Jollet ole varma, ota yhteys pätevään sähköteknikkoon ja asennuta liesi paikallisten sähkö-, turvallisuus- ja rakennussäädösstandardien mukaisesti.
- Jos liesi on asennettu liettä korkeamman kalusteen viereen, on jätettävä vähintään 100 mm:n väli liedien ja kalusteen väliin, jollei kaluste ole tehty syttymättömästä materiaalista (keraaminen laatta, metallinen roiskelevy jne.), jolloin välin voi pienentää 20 mm:iin.
- Kalusteen on oltava kuumuudenkestävä yli 100°C -asteeseen. Jollet ole varma niiden kalusteiden kuumuudenkestävyydestä, joiden väliin liesi on asennettu, jätä ylimääräinen 40 mm:n väli liedien ympärille (20 mm kummallekin puolelle).
- Kalusteiden seinien liedien vieressä on oltava valmistettu kuumuudenkestävästä materiaalista (tarkista kalusteiden toimittajalta). Viilutetun synteettisen materiaalin ja käytetyn liiman on oltava kuumuudenkestävää 100°C -asteen lämpötilaan liimauksen irtoamisen tai muodonmuutosten välttämiseksi.
- Lieden sijaintipaikka voi olla keittiö, keittiö/ruokasali tai makuu-/olohuone, mutta ei huone, jossa on kylpyamme tai suihku.
- Syttyviä materiaaleja, kuten verhoja, puuta, tapettia jne. ei saa kiinnittää heti laitteen taakse tai 500 mm lähemmäs laitteen sivuja.
- Älä sijoita liettä jääkaapin viereen.
- Tätä liettä **EI** saa sijoittaa jalustalle tai alustalle.
- On olennaista, että liesi sijoitetaan esitetyllä tavalla tai vapaasti seisovana ottaen huomioon etäisyydet kaikkiin yllä kuvattuihin syttyviin materiaaleihin.
- Liesituulettimet on asennettava liesituulettimen ohjeiden/käyttöoppaan vaatimusten mukaisesti, mutta vähintään 650 mm:n etäisyydelle liedestä.
- Suoraan liedien päällä olevan kaapin on oltava vähintään 700 mm:n etäisyydellä.

FI



Katso alta tiedot "X":llä merkityistä mitoista:

- X: 100 mm syttyville materiaaleille
20 mm ei-syttyville materiaaleille.

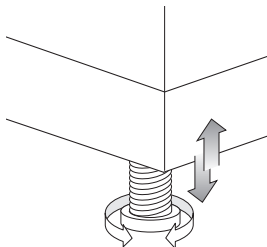
Jalkojen säätäminen

Uunissa on neljä säädettävää jalkaa. Kun uuni on asetettu käyttöpaikalleen, tarkista onko uuni vaakasuorassa. Jos ei ole, voit säätää jalkoja kiertämällä niitä tarpeen mukaan. Uunia on mahdollista nostaa enintään 10 mm jalkojen avulla. ÄLÄ siirrä laitetta vetämällä, vaan nosta se aina irti lattiasta.



Säädettävien jalkojen käyttö on **PAKOLLISTA**. Turvallisuussyistä ja riittävän tuuletuksen varmistamiseksi lieden runkoa **EI SAA** asettaa suoraan lattialle, sokkelille tai muulle tukipinnalle.

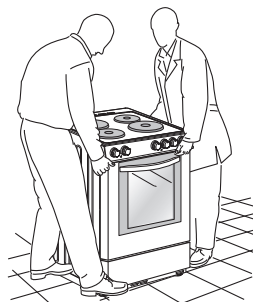
1. Poista säilytyslaatikko lieden alaosaan päästäksesi käsiksi jalkoihin.
2. Tasapainota liesi kiertämällä jalan alaosaa sisään tai ulos, kuten kuvassa.



Lieden siirtäminen

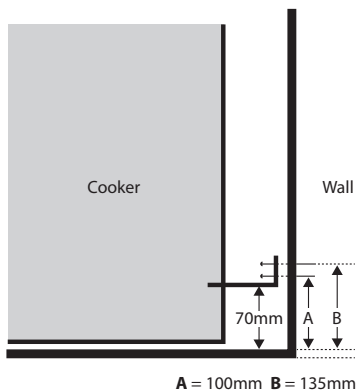
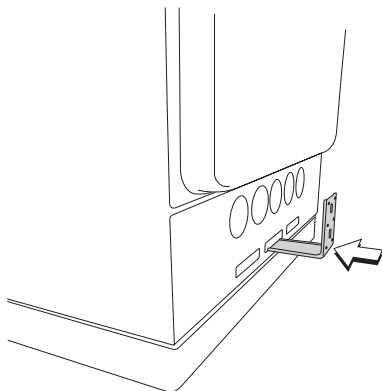


- Liettä kantamaan tarvitaan aina kaksi henkilöä säädettävien jalkojen vahingoittumisen estämiseksi.
- Älä nosta liettä luukun kahvoista.
- ÄLÄ VEDÄ liettä. Nosta jalat irti lattiasta.



Kannatin

Toimitukseen kuuluva kannatin tai muu hyväksytty lieden vakauttamislaite on kiinnitettävä lieden taakse, kuten kuvassa.



Sähköliitäntä

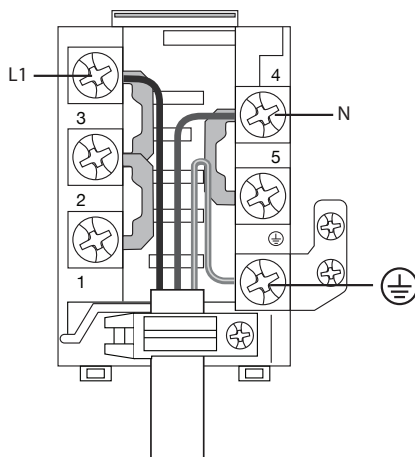
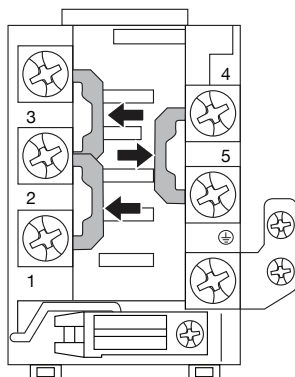
Liesi on esijohdotettu 230 V 1N~50 Hz pistokeella. Jos haluat käyttää liettä 400 V:llä, toimi seuraavien johdotusohjeiden mukaisesti. Liesi on suunniteltu toimimaan sähkövirralla, joka on arvokilpeen merkittyjen sähkötietojen mukainen. Lieden voi liittää verkkovirtaan vasta, kun liitäntäkotelon liitännät on tehty.



Seuraavat asennukset saa suorittaa vain pätevä henkilö. Jos et ole varma, ota yhteys pätevään sähkötekniikkoon. Sähköliitännöiden on oltava paikallisten säädösten ja lakien mukaisia.

FI

Kuinka liettä käytetään 230 V 1N~ 50 Hz jännitteellä

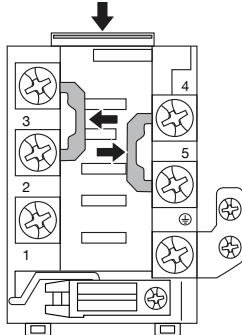


Asennus 400 V -käyttöön seuraavasti:

1. Avaa molemmat kiinnikkeet ja avaa liitäntärasian kansi. Irrota liedien toimitukseen kuuluva johto.
2. Liitä liitoshaarat kuten kuvassa,

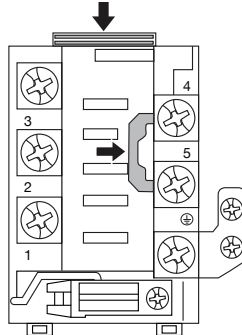
400 V 2N~50 Hz

Tallenna
varaliitoshaara tänne



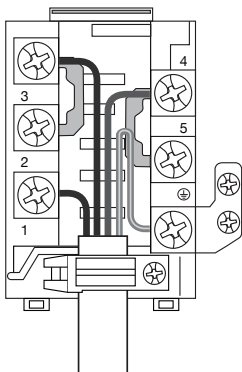
400 V 3N~50 Hz

Tallenna
varaliitoshaarat tänne

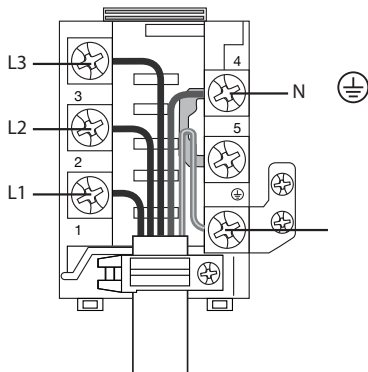


3. Liitä johdot kuten kuvassa, varmista, että kaikki ruuvit on kiristetty asianmukaisesti. Älä kiristä ruuveja liikaa, vaarana on ruuvin kierteiden vahingoittuminen.

400 V 2N~50 Hz



400 V 3N~50 Hz



4. Kiinnitä virtakaapeli kaapelin kiinnikkeeseen, kiristä kaapelin kiinnikkeen ruuvi ja sulje kansi.



- Virtajohdon on oltava seuraavien minimivaatimusten mukaisia:

- Tyyppi: H05VV-F (PVC-eristetty ja päällystetty, joustava kaapeli)
- 230 V 1N~ 50 Hz ytimet x 4 mm² minimi.
- 400 V 2N~ 50 Hz ytimet x 2,5 mm² minimi.
- 400 V 3N~ 50 Hz ytimet x 2,5 mm² minimi.

- Tämä laite on maadoitettava.

- Liesi on liitettävä verkkovirtaan kytketyllä (kaksoisnapa) liesilähdöllä, joka tarjoaa täyden virrankatkaisun ja oikeilla sulakkeilla, joiden kapasiteetti on sama kuin arvokilpeen merkitty ja liitettynä kiinteään johdotukseen uusimpien johdotussäädösten mukaisesti. Kaikkien sähköjohdotusten kulutuslaitteesta lieteen, kytketyn kaksoisnapa-liesilähdön kautta, on oltava arvoltaan oikeita.

- Virtakaapeli on sijoitettava loitolle kaikista kuumista osista liedien takana. Jos tämä ei ole mahdollista, on käytettävä toista tapaa suojata kaapeli kuumilta osilta, kuten kuumuutta kestävä päällystys tai korkean lämpötilan kaapelit.

Tekniset tiedot

Malli	MF60EW13N
Nimellisjännite	230-240V
Nimellistaajuus	50 Hz
Teho	7500 W
Virta	33 A
Yläelementti	900 W
Alaelementti	1100 W
Grilli	2000 W
Nettopaino	47 kg
Ulkomitat (l x s x k)	90 x 60 x 60 cm
Uunin käytettävissä oleva tilavuus	69 litraa
Energiatohokkuusluokka	A

FI

Ominaisuudet ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

Tillykke med købet af dit nye fritstående elkomfur fra Matsui.

Du skal læse denne manual så du fuldt ud forstår, hvordan man betjener apparatet korrekt.

Dette komfur skal af en kompetent elektriker. Giv venligst installatøren mulighed for at se installationsvejledningerne i denne brugsanvisning.

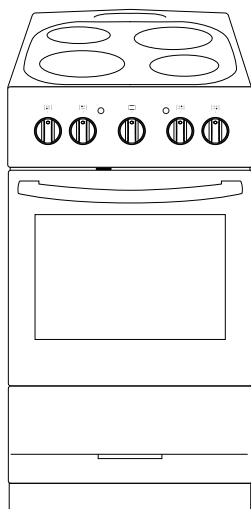
Læs alle sikkerhedsinstruktionerne omhyggeligt før brug, og behold denne brugsvejledning til senere brug.

DK

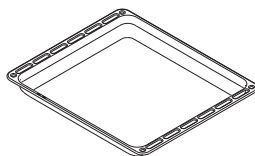
Udpakning

Fjern al emballagen fra apparatet. Gem emballagen. Hvis du ønsker at bortskaffe emballagen, bedes du venligst gøre dette i henhold til den lokale lovgivning.

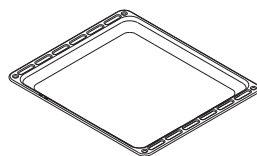
Følgende dele er inkluderet:



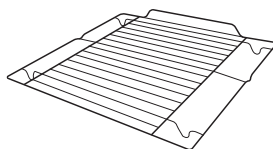
Hovedenheden



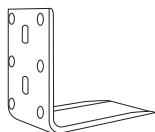
Dyb bakke x 1



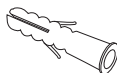
Flad bakke x 1



Rist x 1



Stabilitetsbeslag x 1



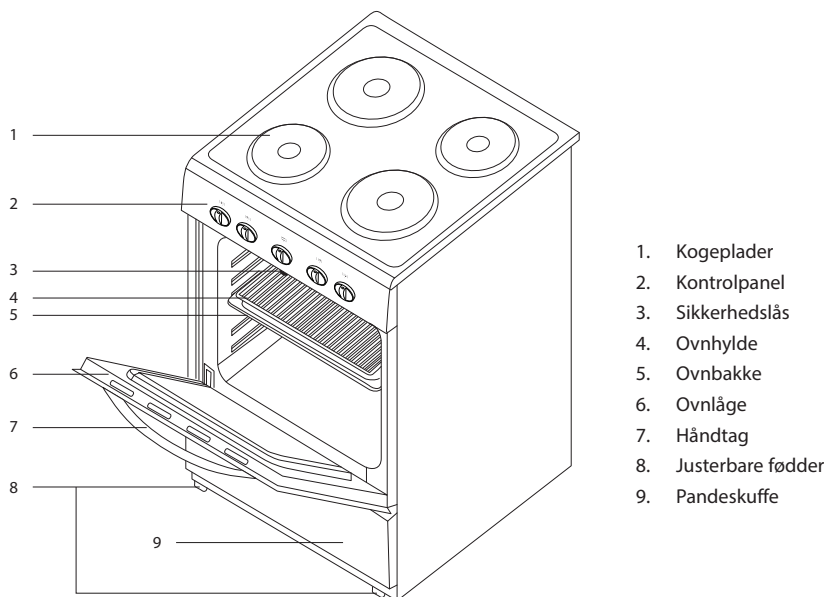
Vægstik x 2



Skrue x 2

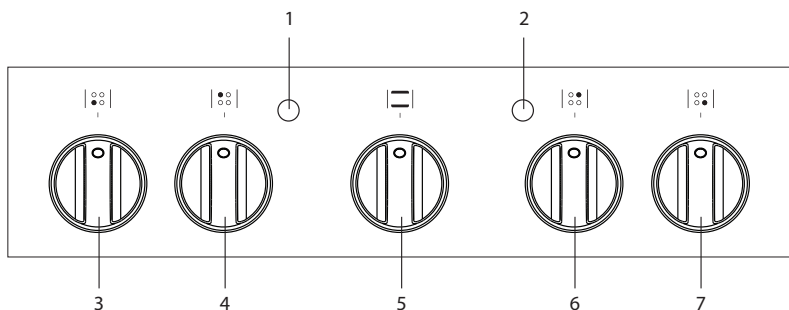
Produktoversigt

Set forfra



DK

Kontrolpanel



Inden du bruger komfuret

Inden du bruger din nye komfur, bedes du:

- Sørg for at alle indstillingsknapper er slukket.
- Læs denne instruktionsbog/installationsvejledning, og vær særlig opmærksom på oplysningerne i afsnittet 'Sikkerhedsadvarsler'.
- Tænd for strømforsyningen.



Dette apparat er kun beregnet til madlavning. Det må ikke anvendes til andre formål, for eksempel til opvarmning af et lokale.

DK

Brug af kogepladerne

Når du bruger kogepladerne for første gang

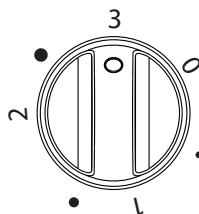
Tænd for de elektriske kogeplader, og stil dem på 3 i cirka 4 minutter, så eventuelle rester fra fabrikationen fjernes.



Ringene af krom kan med tiden blive misfarvet. Dette er normalt og ikke en fejl på komfuret

Indstilling af kogepladerne

1. Drej knappen til den valgte kogeplade med eller mod uret, og stil den på det ønskede niveau. Den gule advarselslampe til kogepladerne lyser for at vise en kogeplade er tændt.
2. Når du er færdig med madlavningen, skal du stille knappen på "0" igen. Herefter går advarselslampen til kogepladen ud.



Valg af de rigtige gryder

- Undgå at bruge køkkenudstyr med takkede kanter eller med buede bunde.

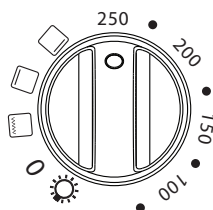


- Sørg for at bunden på din gryde er jævn, står fladt på glasoverfladen og er af samme størrelse som kogepladen. Sørg altid for, at gryden står midt på kogeområdet.

Betjening af ovnen

Når du bruger ovnen for første gang

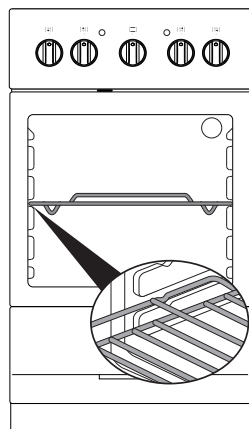
- Ovnlågen er udstyret med en sikkerhedslås. For at åbne lågen, skal du trykke den sorte lås opad, samtidig med at du åbner lågen.
- Sørg for, at du ikke har efterladt noget i ovnen. Fjern eventuelle indstikskort, emballage, etiketter og plasticposer og grillpandehåndtaget.
- Inden strømmen tilsluttes, skal du tørre inder- og ydersiden af ovnen af med en fugtig klud og varmt sæbevand.
- Rengør alle de aftagelige dele i varmt vand med en smule opvaskemiddel før brug.
- Tænd for ovnen og stil den på maksimum (250°C) i cirka 30 minutter. Sørg for, at lokalet er godt ventileret, da der kan være lidt røg og lugt ved første opstart (i ca. 15 minutter). Dette er normalt. Det skyldes det beskyttende stof på varmeelementerne, der beskytter komfuret mod korrosion under forsendelse fra fabrikken.



DK

Placering af bakken

1. For at få de bedste resultater skal afstanden mellem maden og det øverste varmeelement være mindst 30 mm.
2. Inde i ovnen er der fem riller på hver sin side, beregnet til ovnbakker. Du kan placere hylden i forskellige højder for at opnå den bedste madlavning, afhængigt af temperaturen, størrelse på maden og den valgte funktionen på ovnen. Hvis kun det øverste varmeelement er tændt, foreslår vi, at du placerer bakken på den øverste hylde (sørg for, at der er en afstand på mindst 30 mm mellem maden og det øverste varmelegeme).
3. Hold altid øje med maden under tilberedning, så maden ikke brænder på.
4. Brug en ovnbakke til tung mad, og ikke en ovnrist.
5. Undgå at åbne ovnlågen under madlavningen, medmindre det er nødvendigt, da du mister varme og det kan gå udover tilberedningen.
6. Brug kageformen når du skal bage kager, da dette giver bedre resultater.



- Ovnen må under ingen omstændigheder opstilles langs plader med aluminiumsfolie, da dette kan overophede den.
- Stil ikke retter eller bageplader direkte på bunden af ovnen, da den bliver meget varmt, og skader kan opstå.
- Brød kan selvantænde hvis det ristes for meget. Hold godt øje med brød, når det ristes.
- Dette apparat bliver meget varmt under brug. Vær forsigtigt med ikke at røre ved varme overflader, f.eks. ovnlågen, varmelegemerne.
- Tilgængelige dele kan blive varme under brug. Børn skal holdes væk.

Temperaturindstilling (termostat)

Temperaturen kan indstilles fra 50°C - 250°C. Vælg den ønskede temperatur, som følger:

For at holde maden varm	50 - 100°C
Til traditionel madlavning i ovnen	50 - 250°C
Til alle former for grillning	Grilltemperaturen kan ikke ændres

Hvis du skal bruge en mere nøjagtige temperaturmåling, kan du gøre dette med et ovn-termometer, som kan fås i almindelig handel.

Funktions- og temperaturknap

DK Denne knap bruges til at vælge tilberedningsfunktion og temperaturen. Drej knappen med uret for at vælge den ønskede funktion/temperatur.

1. Stil ovnen på den ønskede indstilling. Den gule lampe og den røde termostatlampe begynder at lyse.
2. Termostatlampen går ud når den indstillede temperatur er nået. Ovnen er klar til brug.
3. For at slukke for ovnen, skal du dreje knappen mod uret til "O". Den gule lampe og termostatlampen går ud.

	Tænder ovnlyset uafhængigt af alle andre funktioner.
50–250°C	Ovnens termostatlampe og øvre og nedre varmeelementer tændes. Temperaturen kan indstilles med drejeknappen, fra 50°C til 250°C.
	Ovnens termostatlampe og nedre varmeelement tændes.
	Ovnens termostatlampe og øvre varmeelement tændes.
	Ovnens termostatlampe og grillelement tændes.

Brug af grillen

1. Stil ovnkappen på grill .
2. Forvarm grillen ca. 5 minutter før brug.
3. Sæt grillpanden i ovnen oven på risten, der skal være placeret på øverste hylde. Maden, der skal tilberedes, skal placeres på risten på grillpanden. Sørg for der er mindst 30mm mellem maden og elementerne. Sæt bakken længere ned hvis nødvendigt.
4. Luk lågen.
5. Kontrollér maden regelmæssigt, så den ikke brænder på. Hvis mande skal tilberedes langsommere, skal du sætte bakken længere ned.

Rengøringsinstrukser



Før du begynder at rengøre komfuret, skal du:

- Læse rengøringsvejledningen og afsnittet "Sikkerhedsadvarsler".
- Sluk for komfuret på stikkontakten.
- Lad komfuret køle helt ned, inden du rengører det.
- Brug ikke en dampenser.

- Tør ovnen ren efter hver brug.
- Tør spildt mad op. Undgå, at efterlade alkaliske eller sure stoffer (såsom citronsaft eller eddike) på ovnens overflader.
- Brug ikke klor- eller syreholdige rengøringsmidler.
- Ovnens indvendige sider, panelet, låget, bakkerne og alle andre dele af ovnen må ikke rengøres med redskaber som hårde børster, ståluld eller knive. Brug ikke slibende eller skrabende midler eller rengøringsmidler.
- Når indersiderne af ovnen er blevet rengjort med en klud og sæbevand, skal den skylles efter og tørres grundigt af med en blød klud.
- Brug aldrig brændbare stoffer som syre, fortynder eller benzin til at rengøre ovnen med.
- Ingen af ovnens dele må vaskes i en opvaskemaskine.

DK

Rengøring af kogepladerne

- Rengør kogepladerne med varmt vand og en mildt sæbeblanding.
- De forkromede ringe omkring ydersiden af kogepladerne kan poleres med en blød klud.
- For at undgå rustpletter, skal du kun bruge helt tørre gryder og undgå at våde låg ligges kogepladerne. Undgå at salt kommer i kontakt med varmepladen, da det også kan forårsage rust.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler/klude, da disse kan ødelægge apparatets udseende.

Rengøring af komfurets yderside

Tør ydersiderne rene regelmæssigt, med varmt vand og en mild sæbeblanding. Dele i rustfrit stål, skal rengøres med et egnet rengøringsmiddel.

Rengøring af vinduet i ovnlågen

Brug ikke skrappe og slibende rengøringsmidler, eller skarpe metalskrabere til at rengøre vinduet i ovnlågen, da de kan ridse det og efterfølgende gå i stykker.



Vær forsigtig med køkkenredskaber af glas, da slag, små revner, tunge elementer kan få glasset til at splintre.

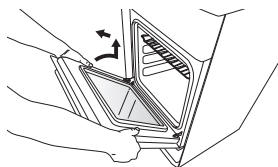
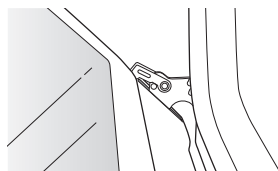
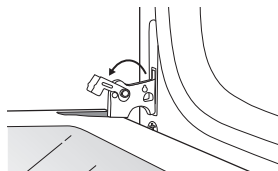
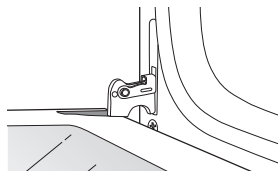
Indvendig rengøring af ovnen

- Brug ikke slibende rengøringsmidler, klude eller grydesvampe til at rengøre lakoverfladen.
- Rengør indersiden af ovnen, når den er har kølet ned, og brug almindelige rengøringsmidler eller et ammoniak-baseret rengøringsmiddel. Du kan godt bruge almindeligt ovnrens, så længe du omhyggeligt følger producentens anvisninger. Tør efter, når apparatet er blevet rengjort.
- Det er muligt at tage ovnlågen af for at få lettere adgang til indersiden af ovnen. (Se venligst afsnittet "Fjernelse af ovnlågen")

Fjernelse af ovnlågen

Ovnlågen kan tages af på følgende måde:

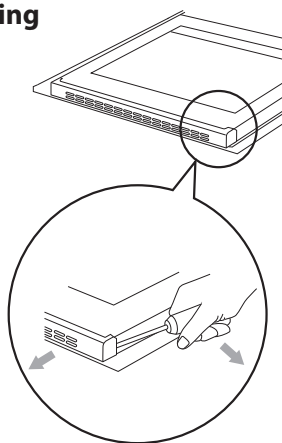
1. Åbn lågen helt.
2. De drejelige holdere på hængslerne på højre og venstre side, hænger på metalstangen over dem. Løft holderne som vist.
3. Luk ovnlågen forsigtigt, indtil den rammer den åbne holder.
4. Hold ved på begge sider af lågen. Luk lågen lidt mere, og løft den derefter op og frigør hængslerne fra ovnen.
5. Træk ovnlågen mod dig selv, så hængslerne trækkes ud af deres huller.
6. For at sætte lågen på igen, skal du gentage ovenstående trin i omvendt rækkefølge, og sørg for at hullerne til hængslerne er over lågens kant.



DK

Fjernelse af vinduet i ovnlågen til lettere rengøring

1. Tag ovnlågen af.
2. Brug en flad skruetrækker til at fjerne udluftningspanelet på den øverste kant af lågen. Sæt forsigtigt skruetrækkeren ind i siden af panelet og lírk det udad.
3. Løft glasset ud af rammen, og hold øje med hvilken side af vinduet vender udad (den udvendige side har en skinnende overflade). Rengør vinduet med glasrens.
4. Sæt glasset på igen, ved at sætte det under det to dupper forinden.
5. Udluftningspanelet sættes på ved at sætte den venstre side i først, efterfulgt af den højre side og tryk, indtil det klikker på plads. Tryk på venstre side, indtil det klikker på plads.
6. Sørg for at glasset ikke på nogen måde er beskadiget.



DK

Udskiftning af ovnpæren

1. Sluk for komfuret på stikkontakten.
2. Lad ovnrummet og varmeelementerne køle ned.
3. Fjern dækslet ved at dreje det mod uret. Hvis nødvendigt, kan dette rengøres i varmt sæbevand, og lad det tørre helt før du sætter det på igen.
4. Skru pæren ud, og skift den med en ny pære, der er egnet til høje temperaturer (300°C).
5. Sæt dækslet på igen ved at dreje det med uret.

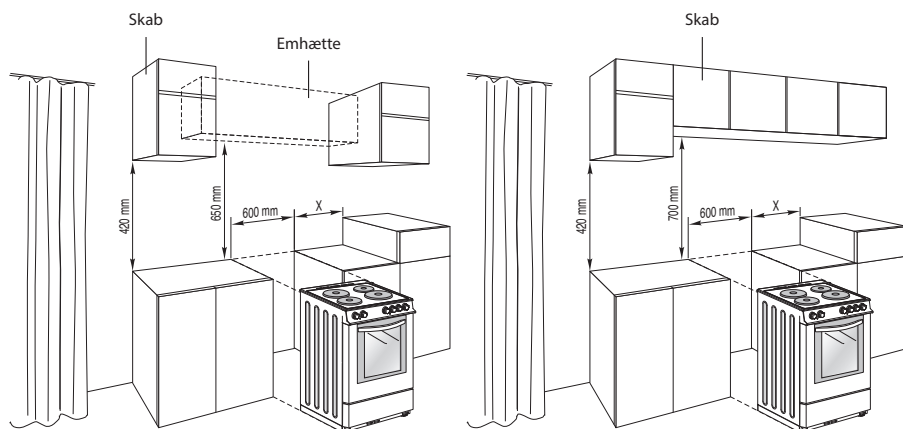


Pærespecifikationer: Spænding: 230V Strøm: 25W Gevind: SES/E14

Opstilling

DK

- Komfuret skal opstilles af en kompetent person, og det skal være i overensstemmelse med lokale el-, sikkerheds- og bygningsreglementer. Kontakte venligst en kvalificeret tekniker, hvis du er i tvivl.
- Hvis komfuret er installeret ved siden af inventar, der er højere end kogepladen, skal der være en afstand på mindst 100 mm mellem dem, med mindre ikke-brændbare materialer er brugt (keramiske fliser, metalplader osv.), i hvilket tilfælde afstande skal være 20 mm.
- Dit inventar skal være varmebestandig til 100 °C og derover. Hvis du ikke er sikker på hvor varmebestandige inventaret omkring komfuret er, skal du sørge for at der er 40mm mere plads omkring komfuret (20mm på hver side).
- Væggene ved siden af komfuret skal være af et varmebestandigt materiale (forhør dig hos din forhandler). Hvis du bruger finerplader og lim, skal disse være varmebestandig mod en temperatur på 100°C, så limen ikke smelter og pladerne ikke bliver skæve.
- Komfuret må opstilles i et køkken, et køkken/spisestue eller et soveværelse/stue, men ikke i et lokale med et bad eller brusebad.
- Brændbare materialer såsom gardiner, træ, tapet, etc. må ikke monteres umiddelbart bag ved apparatet, eller inden for 500mm fra siderne.
- Opstil ikke komfuret ved siden af et køleskab.
- Dette komfuret må **IKKE** stilles på en sokkel eller pedestal.
- Det er vigtigt, at komfuret placeres som angivet i vejledningen, eller er fritstående, hvor der tages hensyn til afstandene til eventuelle brændbare materialer, som beskrevet ovenfor.
- Skal en emhætte installeres, skal dette ske i overensstemmelse med kravene i emhættens instruktion/ installationsvejledning, men den skal være mindst 650 mm væk fra komfuret.
- Eventuelle skabe direkte over komfuret, skal være mindst 700 mm væk.



For alle målene der er markeret med "X", bedes du venligst se nedenstående oplysninger:

X : 100mm ved brændbare materialer
20mm ved ikke-brændbare materialer.

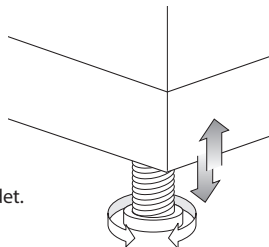
Justering af fødderne

Din ovn har 4 justerbare fødder. Når ovnen er stillet der hvor den skal bruges, skal du sørge for at den står plan. Hvis den ikke er plan, skal du indstille fødderne efter behov. Fødderne på apparatet kan hæves op til 10mm. Apparatet MÅ IKKE flyttes at trække i det, men det skal derimod løftes.



De monterede justerbare fødder SKAL bruges. Af sikkerhedsmæssige årsager og for at sikre tilstrækkelig ventilation, må komfurets kabinet **IKKE** stå direkte på gulvet, en sokkel eller en anden støtteoverflade.

1. Du kan nå frem til fødderne ved, at trække den nederste skuffe helt ud.
2. Sæt komfuret i vater ved at skrue fødderne ind og ud, som vist på billedet.

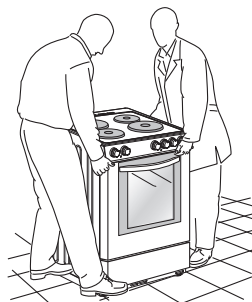


DK

Flytning af komfuret

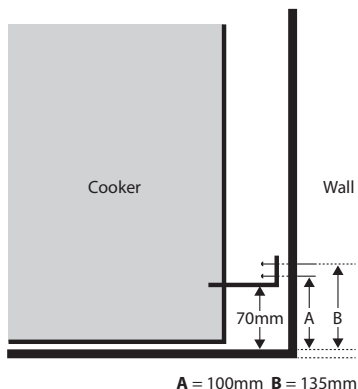
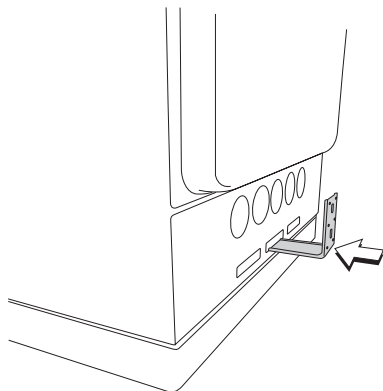


- Der skal altid to personer til at løfte komfuret, som vist på billedet, så fødder ikke bliver ødelagt.
- Komfuret må ikke løftes i dørhåndtaget.
- Komfuret MÅ IKKE TRÆKKES. Løft fødderne fra gulvet.



Stabilitetsbeslag

Det medfølgende stabilitetsbeslag, eller et andet godkendt stabilitetsbeslag, skal monteres på bagsiden af komfuret som vist på billedet.



Elektrisk tilslutning

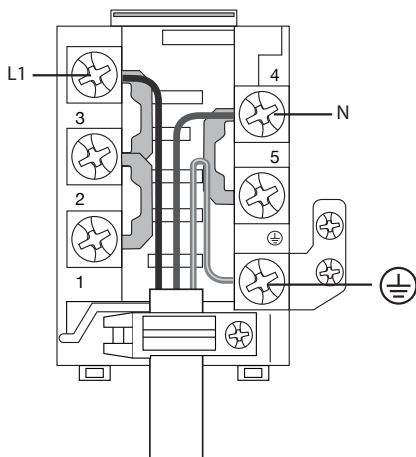
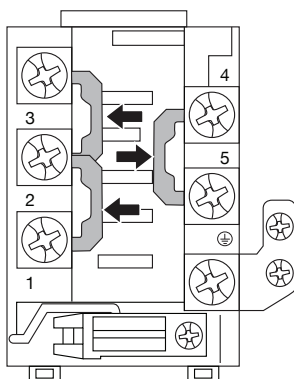
Dit komfuret fortrådet til 230V 1N~50Hz med et stik. Hvis du ønsker at bruge komfuret med 400V, skal du følge ledningsføringsinstruktionerne nedenfor. Komfuret er beregnet til brug med en strømforsyning, der svarer til de elektriske oplysninger, der står på mærkepladen. Komfuret må først slutes til strømforsyningen, når det du har udført tilslutningerne i klemkassen.



Følgende opstillingsprocedure skal udføres af en kompetent person. Hvis du er i tvivl, bedes du venligst kontakte en kvalificeret elektriker. Den elektriske installation skal overholde de lokale bestemmelser og lov.

DK

Sådan forsynes komfuret med 230V 1N~ 50Hz

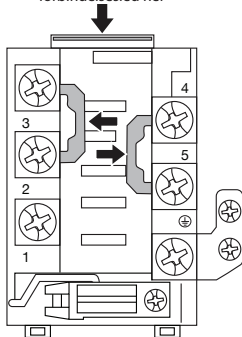


Komfuret installeres til 400V på følgende måde:

1. Løs klemmerne og åbn låget til klemkassen. Fjern ledningen som komfur blev leveret med.
2. Sæt forbindelserne sammen som vist på billedet,

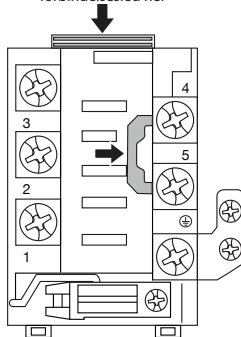
400V 2N~50Hz

Gem det ekstra forbindelsesled her



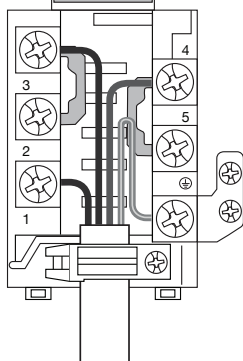
400V 3N~50Hz

Gem de ekstra forbindelsesled her

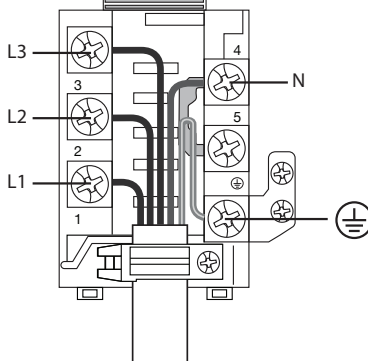


3. Forbind ledningerne som vist på billedet, og sørg for at alle skrueene er spændt ordentligt. Undgå at stramme skrueene for meget, da du kan risikere at ødelægge gevindet.

400V 2N~50Hz



400V 3N~50Hz



4. Fastgør forsyningskablet i kabelklemmen, stram skruen i kabelklemmen og luk dækslet.



- Strømkablet skal have disse minimumskrav:
 - Type: H05VV-F (fleksibelt kabel med afskærmning og PVC-isolering)
 - 230V 1N~ 50Hz kerner x 4 mm² minimum.
 - 400V 2N~ 50Hz kerner x 2,5 mm² minimum.
 - 400V 3N~ 50Hz kerner x 2,5 mm² minimum.
- Dette apparat skal jordforbindes.
- Komfuret skal forbindes til strømforsyningen med en stikkontakt, der er beregnet til et komfur (med to poler), som kan afbrydes helt, og med en sikring der passer med oplysningerne på komfurets mærkeplade, og som er forbundet til strømforsyningen i henhold til gældende regler. Alle ledninger fra forbrugerenheden til komfuret, der går via kontakten til komfuret, skal have den rigtige nominering.
- Kablet skal placeres væk fra alle varme dele på bagsiden af komfuret. Hvis dette ikke er muligt, skal kablet beskyttes mod varme dele på en anden måde, hvilket f.eks. kan være en varmebestandig afskærmning eller et højtemperaturskabel.

Specifikationer

DK

Model	MF60EW13N
Nominel spænding	230-240V
Nominel frekvens	50 Hz
Effekt	7500 W
Strøm	33 A
Øverste element	900 W
Nederste element	1100 W
Grill	2000 W
Nettovægt	47 kg
Udvendige mål (H x B x D)	90 x 60 x 60 cm
Brugbar ovnkapacitet	69 Liter
Energiklasse	A

Egenskaber og specifikationer kan ændres uden varsel.



GB

The symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local authority, or where you purchased your product.

NO

Dette symbolet på produktet eller emballasjen betyr at produktet ikke skal deponeres sammen med annet husholdningsavfall. Det er i stedet ditt ansvar å deponere utstyret ved å levere det til en egnet miljøstasjon for brukt elektrisk og elektronisk utstyr. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av det brukte utstyret ved deponeringen vil hjelpe til å verne om naturressurser og påse at det resirkuleres på en måte som verner om både mennesker og miljøet.

For mer informasjon om hvor du kan levere avfall til resirkulering kan du ta kontakt med de lokale myndighetene eller stedet der du kjøpte produktet.

SE

Denna symbol på produkten eller förpackningen indikerar att produkten inte får kasseras med hushållsavfallet. Istället är det ditt ansvar att kassera utrustningen på en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt avfall. Den separata insamlingen och återvinningen av den kasserade utrustningen bidrar till att bevara naturresurserna och att den återvinns på ett sätt som skyddar människans hälsa och miljön.

För mer information om var du kan lämna avfall för återvinning, kontakta din lokala myndighet, eller där du köpt produkten.

FI

Symboli tuotteessa tai pakkauksessa ilmaisee, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on omalla vastuullasi hävittää laite toimittamalla se sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen kierrätystä varten. Laitteen hävittäminen erillisessä keräyspisteessä kierrätystä varten auttaa säilyttämään luonnonvaroja ja varmistaa, että laite kierrätetään tavalla, jos suojelee ihmisten terveyttä ja ympäristöä.

Katso lisätietoja elektroniikkaromun kierrätyspisteistä paikallisviranomaisilta tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

DK

Symbolet på produktet eller emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortkaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortkaffe dit brugte udstyr ved at aflevere det på et angivet indsamlingssted for genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Den separate indsamling og genbrug af dit kasserede hjælper med at bevare naturens ressourcer og sikrer, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers helbred og miljøet.

For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, skal du kontakte din lokale myndighed eller stedet, hvor du købte produktet.

DSG Retail Limited (Registered in England No. 504877), Maylands Avenue,
Hemel Hempstead, Hertfordshire HP2 7TG. UK